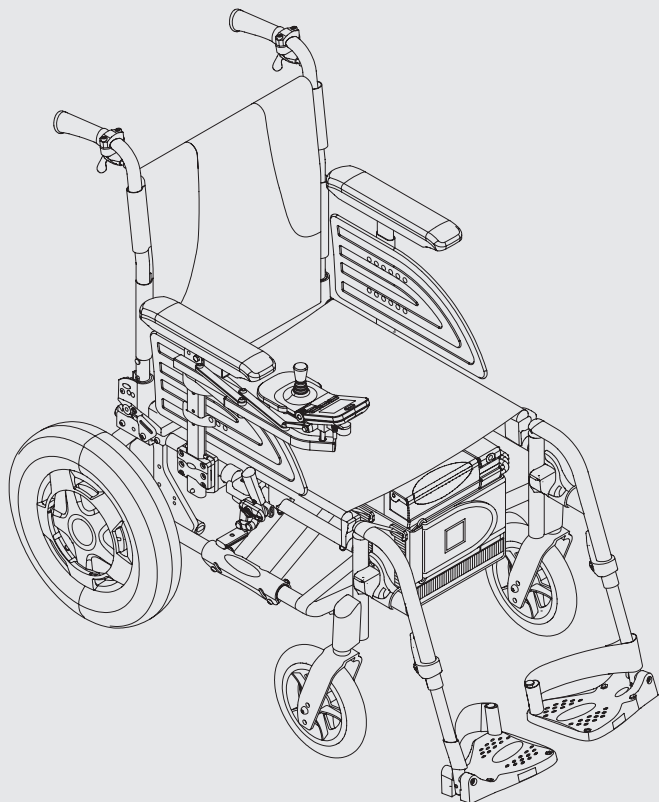


alber®

# ESPRIT



Gebrauchsanweisung Esprit E34z

DE

Instructions for Use Esprit E34z

EN

Manual de instrucciones Esprit E34z

ES

Instructions d'utilisation Esprit E34z

FR

Gebruiksaanwijzing Esprit E34z

NL

Instruções de uso Esprit E34z

PT

**Käyttöohjeet Esprit E34z**

**FI**

Instrukcja obsługi Esprit E34z

PL

Nàvod k použití Esprit E34z

CZ

Istruzioni per l'uso Esprit E34z

IT

Instruktionsbok Esprit E34z

SE

CE

**Service Center (Deutschland)**

Montag bis Donnerstag von

8.00 - 18.00 Uhr

Freitags von

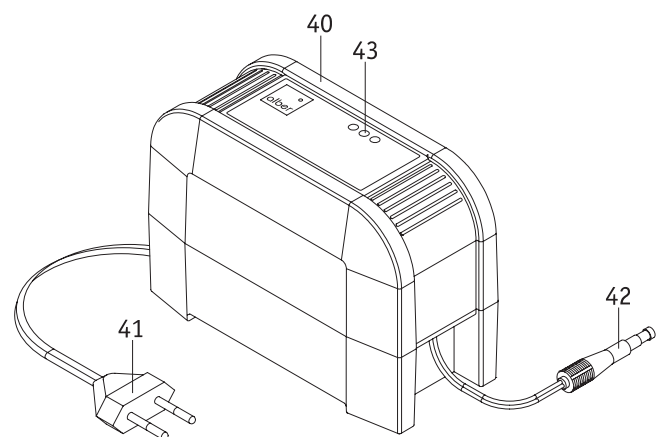
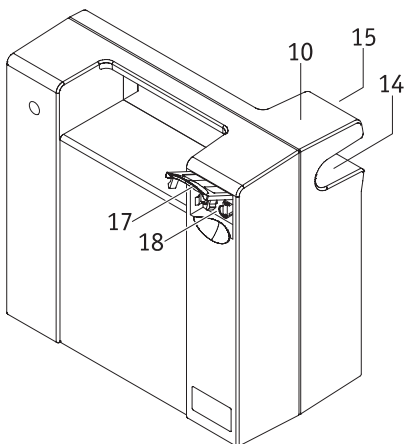
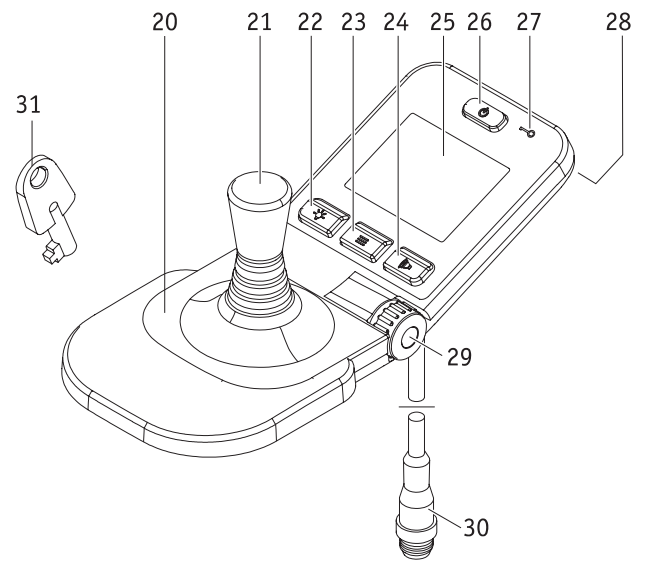
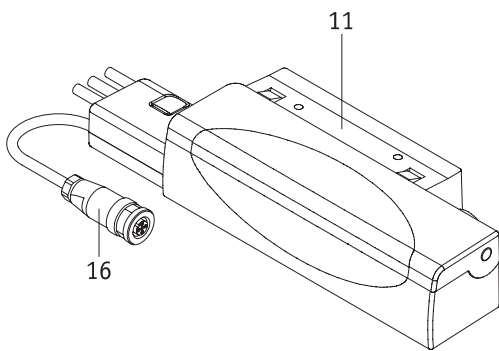
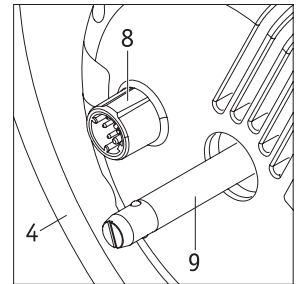
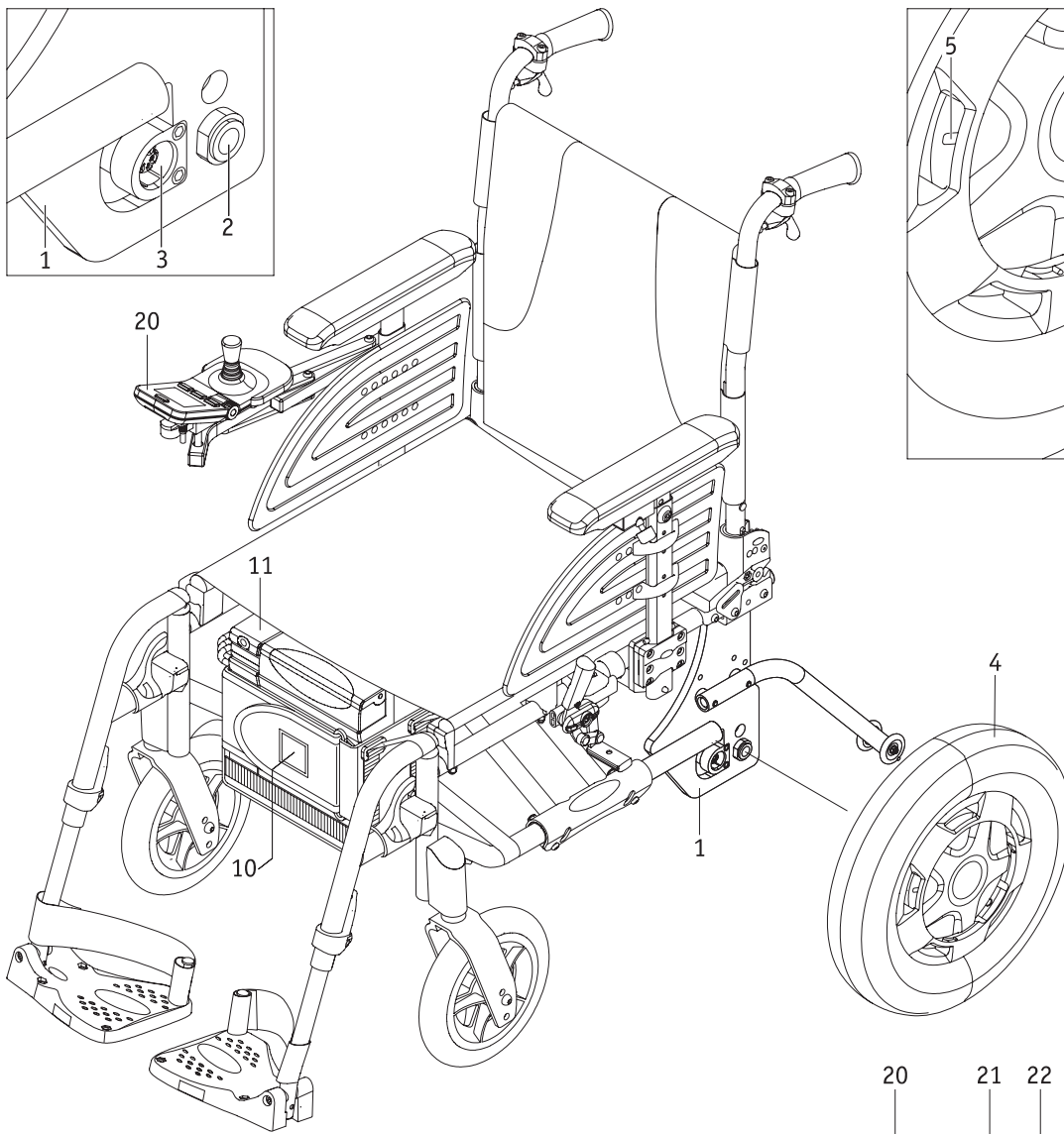
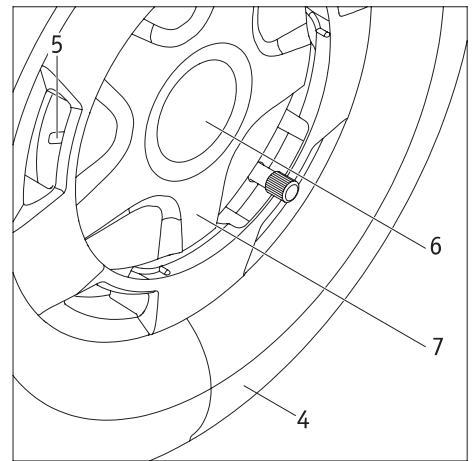
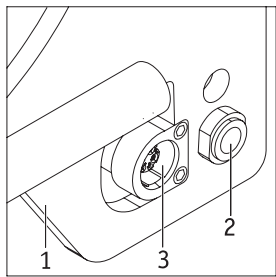
8.00 - 16.00 Uhr

erreichbar unter

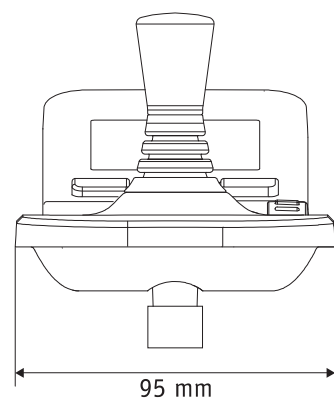
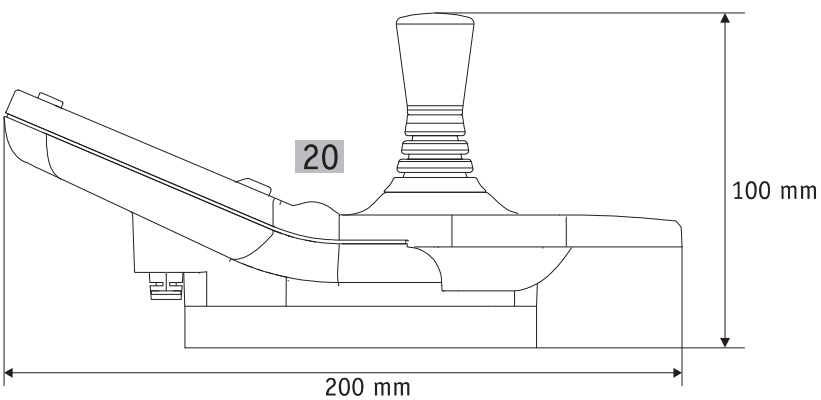
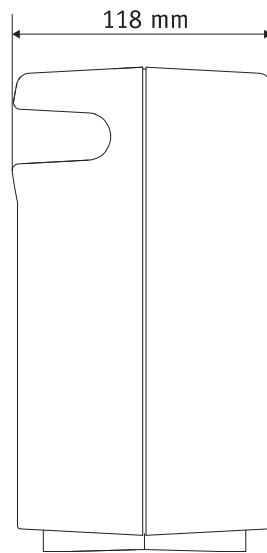
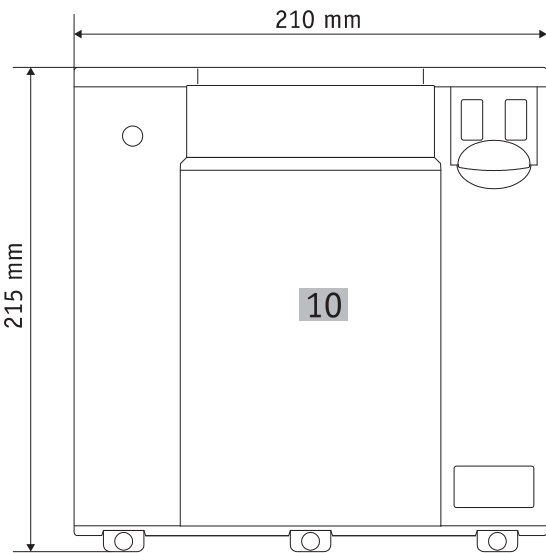
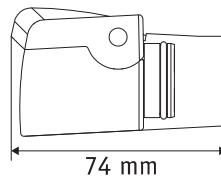
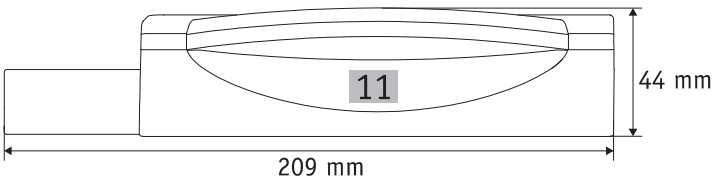
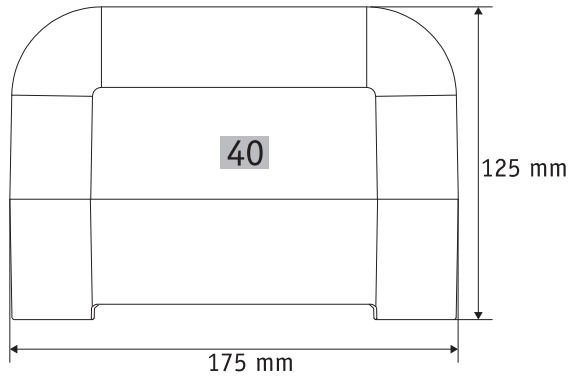
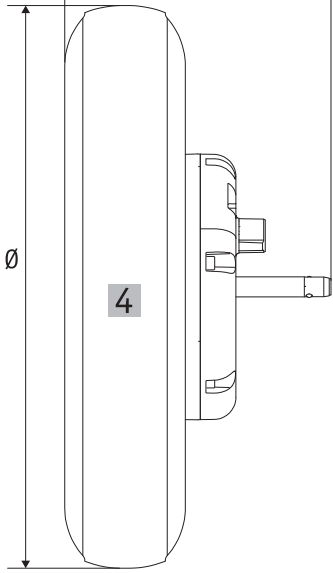
**Telefon (0800) 9096-250**

(gebührenfrei)





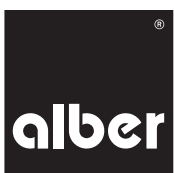
$\emptyset = 356 \text{ mm}$ ,  $L = 170 \text{ mm}$



## Sisältö

<b>1. Johdanto</b>	<b>2</b>		
1.1 Käyttötarkoitus	2	5.2.6 Nopeudenrajoitin	25
1.2 Tärkeitä turvallisuusohjeita – noudatettava ehdottomasti	2	5.2.7 Ajonestolaite	26
1.3 Espritin asianmukainen käyttö	2	5.3 Ohjausyksikön valikot	27
1.4 Käsittelyohjeita	2	5.3.1 Valikkorakenne (katsaus) ja ohjausyksikön painikkeet	27
1.5. Merkkien selitykset	3	5.3.2 Ajonäytön ilmoitukset	28
1.6 Sallitut käyttöolosuhteet/käyttöalueet	5	5.3.3 Valikkojen avaaminen	28
1.7 Toimitussisältö	5	5.3.4 Valikko <i>Ajotila</i>	29
1.8 Lisävarusteet	5	5.3.5 Valikko <i>Tiedot</i>	29
1.9 Tärkeimmät osat yhdellä silmäyksellä	6	5.3.6 Valikko <i>Nollaa päiväkilometrit</i>	29
<b>2. Käyttöönotto</b>	<b>7</b>	5.3.7 Valikko <i>Asetukset</i>	30
2.1 Pyörien kiinnittäminen	8	5.4 Kielen asettaminen otettaessa Esprit ensimmäistä kertaa käyttöön	31
2.2 Järjestelmän käynnistäminen	9	5.5 Ajoparametrit	31
2.3 Järjestelmän kytkeminen pois päältä	9	<b>6. Varoitukset ja vikailmoitukset</b>	<b>32</b>
2.4 Pyörien irrottaminen	10	6.1 Yleistä	32
2.5 Pyörien kuljettaminen ja säilytys matkatavarana	10	6.2 Varoitus ylä- ja alamäistä	34
2.6 Muita ajokäyttöä koskevia ohjeita	11	6.2.1 Ylämäki	34
2.6.1 Ajaminen pyörätuolin manuaalisilla pyörillä	11	6.2.2 Alamäki	34
2.6.2 Ajaminen Esprit-pyörillä työntökäytöllä	11	<b>7. Säilyttäminen, kunnossapito, huolto ja hävittäminen</b>	<b>34</b>
2.6.3 Ajaminen Esprit-pyörillä moottorikäytöllä	12	7.1 Säilyttäminen	34
2.6.4 Toimintamatka	12	7.2 Kunnossapito	34
<b>3. Esprillä ajamista koskevat turvallisuusohjeet ja varoitukset</b>	<b>12</b>	7.3 Uudelleenkäyttö	35
3.1 Yleisiä ohjeita	12	7.4 Huolto	35
3.2 Ohjeita ajoharjoitteluun	13	7.5 Hävittäminen	35
3.3 Turvallisuusohjeet	14	<b>8. Tuoteturvallisuutta koskevat ilmoitukset</b>	<b>35</b>
3.4 Esteet	15	<b>9. Tuotteen käyttöikä</b>	<b>35</b>
3.5 Vaaralliset paikat ja vaaratilanteet	15	<b>10. Tuotevastuu, takuu ja valmistajan vastuu</b>	<b>36</b>
<b>4. Akkuyksikkö</b>	<b>17</b>	10.1 Tuotevastuu	36
4.1 Akkuyksikön irrottaminen	17	10.2 Kestävyystakuu	36
4.2 Akkuyksikön asentaminen	18	10.3 Valmistajan vastuu	36
4.3 Akkuyksikön lataaminen	19	<b>11. Tärkeä oikeudellinen huomautus tuotteen käyttäjälle</b>	<b>36</b>
4.4 Kapasiteetin ilmaisin	19	<b>12. Tekniset tiedot</b>	<b>37</b>
4.5 Energian talteenotto (rekuperaatio)	20	<b>13. Kilvet</b>	<b>38</b>
4.6 Akkuyksikön sulakkeiden vaihto	20	<b>14. Tärkeää tietoa pyörätuoliin istumisesta ja siitä nousemisesta</b>	<b>40</b>
4.7 Yleisiä ohjeita akkuyksikön lataamiseen	20	<b>15. Pyörätuolin käyttö ajoneuvon istuimena</b>	<b>40</b>
4.8 Laturia ja lataamista koskevia turvallisuusohjeita	21		
4.9 Akkuyksikköä koskevia turvallisuusohjeita	22	<b>Saatavissa olevat lisävarusteet</b>	
4.10 Akkuyksikön säilyttäminen	22	<b>Liite A – ohjausyksikön kääntövarsi</b>	41
4.11 Akkuyksikön kuljettamista ja lähettämistä koskevia turvallisuus- ja varoitusohjeita	22	Liite B – ennakoiva avustajaohjaus	42
		Liite C – kaatumasteet	44
<b>5. Ohjausyksikkö</b>	<b>23</b>		
5.1 Näytön kiinnittäminen ja irrottaminen (huoltoa varten)	23		
5.2. Ohjausyksikön toiminnot	23		
5.2.1 Järjestelmän käynnistäminen	23		
5.2.2 Järjestelmän kytkeminen pois päältä	24		
5.2.3 Ajaminen ohjaussauvan avulla	24		
5.2.4 Ympäristövalo	25		
5.2.5 Varoitussignaali	25		

Tämä käyttöohje on tarkoitettu tuotteelle Esprit E34z, jäljempänä lyhyesti Esprit.



39.0001.4.10.01  
Versio: 20.10.2021

Tämän käyttöohjeen aina ajantasaisin versio on ladattavissa verkkosivuiltamme osoitteesta [www.alber.de](http://www.alber.de). Jos tarvitset suuremmalla tekstillä tulostetun version, ota yhteyttä Alber Service Centeriin.

## 1. Johdanto

### 1.1 Käyttötarkoitus

Esprit E34z on apumoottori sen käyttöön soveltuviin pyörätuoleihin (esimerkiksi Esprit Action). Se muuntaa manuaalisen pyörätuolin sähkökäyttöiseksi pyörätuoliksi. Se on tarkoitettu toimintarajoitteisille lääkinnälliseksi apuvälineeksi, jonka avulla voidaan lisätä liikkuvuus- ja joustavuusmahdollisuuksia.

### 1.2 Tärkeitä turvallisuusohjeita – noudatettava ehdottomasti

Espritä saavat käyttää turvallisuussyistä ainoastaan henkilöt, jotka

- ovat saaneet opastuksen laitteen käyttöön
- kykenevät liikuttamaan kumpaakin kättä tai käsivartta suuremmista rajoituksista sekä sovittamaan kummankin käden/käsivarren liikkeen yhteen
- ovat fyysisesti ja psyykkisesti kykeneviä käyttämään Esprit-pyörillä varustettua pyörätuolia turvallisesti kaikissa käyttötilanteissa (esim. tieliikenteessä) ja kykenevät jarruttamaan ja pysäyttämään pyörätuolin turvallisesti Esprit-pyörien mahdollisten toimintahäiriöiden yhteydessä.

Perehdyttäminen laitteen käyttöön on osa uuden apuvälineen toimitusta. Perehdyttämisen suorittaa sovittuun aikaan joko jälleenmyyjä tai Alber GmbH:n edustaja. Tämä ei aiheuta lisäkuluja asiakkaalle.

Jos tunnet olosi epävarmaksi Esprit-apumoottorin suhteen, pyydä jälleenmyyjäsi opastamaan sinua laitteen käsittelyssä.

Teknisten häiriöiden sattuessa voit kääntyä jälleenmyyjän tai Alber-palvelukeskuksen puoleen, puhelin 0800 909 6250 (maksuton, voimassa vain Saksan liittotasavallassa).

Käyttäessäsi Espritä sinun on noudatettava tarkoin pyörätuolin valmistajan ohjeistamia raja-arvoja (kuten suurin sallittu alustan kaltevuus, ohjauspyörien ilmanpaine jne.) sekä sen yleisiä käyttöohjeita. Raja-arvoja ei missään tapauksessa saa ylittää.

Liikkumista voimakkaiden sähköisten häiriökenttien läheisyydessä on vältettävä.

Esprit-apumoottorin käyttö voi harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa häiriöitä muiden laitteiden (esimerkiksi tavaratalojen varashälytinten) toimintaa.

Esprit-apumoottorin kanssa ei saa käyttää liukuportaita ja liukukäytäviä.

Mahdollisten pyörätuolissa tehtävien liikuntasuoritusten ajaksi, esimerkiksi painojen tai vastaavan ajaksi, Esprit-pyöristä on katkaistava virta.

Espritin ei saa yhdistää lisävarusteita, joita Alber ei ole hyväksynyt.

2



**Käyttäjä saa aloittaa Esprit-apumoottorin käytön vasta apumoottorin käyttöön perehdyttämisen jälkeen.**

**Ota tämän osalta yhteyttä jälleenmyyjäsi tai Alberin edustajaan.**

**Esprit-apumoottorin käytön ei katsota olevan asianmukaista, mikäli laitteen käyttö aloitetaan ilman asiaankuuluvaa perehdytystä. Tämä voi johtaa muun muassa takuun raukeamiseen. Normaalia käytöstä poikkeaminen aiheuttaa vammojen vaaran.**

### 1.3 Espritin asianmukainen käyttö

Pyörätuolit ja niihin kiinnitetyt Esprit-pyörät on tarkoitettu vain liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamiseen. Apumoottorin asennus ja käyttö on sallittu vain pyörätuoleihin, jotka on mainittu Alberin pidiketietokannassa. Esprit-apumoottoria on käytettävä, kuljetettava ja huollettava yksinomaan tämän käyttöohjeen mukaisesti.

### 1.4 Käsittelyohjeita

Alberin hyväksymien varusteiden lisäksi muita osia ei saa asentaa. Espritin ja sen varusteisiin ei saa tehdä teknisiä muutoksia.

Esprit-apumoottorin käytön edellytykset:

- tämän käyttöohjeen noudattaminen kaikilta osin
- pyörätuolin käyttöohjeen noudattaminen kaikilta osin
- Esprit-apumoottoria saavat käyttää vain henkilöt, jotka on perehdytetty laitteen käsittelyyn.
- käyttäjä tai sivulliset eivät ole tehneet Esprit-apumoottoriin eikä pyörätuoliin muutoksia.

Perehdytyksen saaminen tarkoittaa, että henkilölle on todistettavasti kerrottu hänelle kuuluvat tehtävät ja mahdolliset asiattomasta toiminnasta aiheutuvat vaarat ja häntä on opastettu Espritin käsittelyssä. Tällainen henkilö on yleensä Esprit-apumoottorilla varustetun pyörätuolin käyttäjä. Perehdyttämisestä vastaa valtuutettu erikoisliike tai Alber GmbH:n edustaja.

**Esprit-apumoottoria eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät ole saaneet perehdytystä laitteen käyttöön tai jotka eivät muutoin täytä laitteen käyttöön vaadittavia edellytyksiä.**

Esprit-apumoottoria ei saa käyttää tarkoituksiin, jotka ovat asianmukaiseksi katsotun käytön vastaisia. Tämä koskee erityisesti kaikkea kuormien, kuten käyttöesineiden tai lisähenkilöiden, kuljettamista. Asianmukaiseen käyttöön kuuluvat myös käyttöohjeissa annettujen huoltoa koskevien ohjeiden noudattaminen samoin kuin ajokäyttöä koskevien turvallisuusohjeiden ja varoitusten noudattaminen.

Alber GmbH katsoo seuraavat tapaukset Esprit-apumoottorin väärinkäytöksi:

- laitteen käyttö vastoin tämän käyttöohjeen ohjeita ja suosituksia
- tässä käyttöohjeessa määritettyjen teknisten raja-arvojen ylittäminen
- laitteeseen suoritettavat tekniset muutokset
- muiden kuin Alberin valmistamien tai käyttöön tarjoamien osien ja lisävarusteiden asennus ja käyttö.

Sellaisista vauriotapauksista, joiden syynä on

- laitteen väärinkäyttö
- perehdyttämättömän henkilön suorittama käsittely
- käyttö vastoin tämän käyttöohjeen ohjeita ja suosituksia
- tässä käyttöohjeessa määritettyjen teknisten raja-arvojen ylittäminen

Alber GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta.



**Alber GmbH ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat Esprit-apumoottorin ja sen lisävarusteiden virheellisestä käytöstä, Esprit-apumoottorin ja sen lisävarusteiden käytöstä tähän perehdyttämättömän henkilön toimesta, Esprit-apumoottorin ja sen lisävarusteiden käytöstä tämän käyttöohjeen ohjeiden ja erityisesti käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja varoitusten vastaisesti samoin kuin tässä käyttöohjeessa määriteltyjen teknisten rajojen ylittymisestä käyttäjän tai sivullisen kohdalla.**



**Perehdy ennen Esprit-apumoottorin käytön aloittamista tämän oppaan yksittäisten lukujen sisältämiin turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin.**

### 1.5. Merkkien selitykset

Tärkeät vinkit ja ohjeet on tässä käyttöohjeessa merkitty seuraavasti:



Neuvot ja tarkemmat tiedot.



Varoittaa mahdollisista turvallisuus- ja terveysriskeistä ja terveydelle aiheutuvista vaaroista sekä muistuttaa mahdollisista tapaturman vaaroista. Varoittaa mahdollisista teknisistä ongelmista tai vaurioista.

Noudata ehdottomasti näitä ohjeita ja varoituksia välttääksesi henkilövahingot sekä tuotteen vahingoittumisen!

Tässä käyttöohjeessa käytetyt sijaintia koskevat käsitteet (esimerkiksi "edessä", "takana", "vasemmalla", "oikealla" jne.) on määritelty **käyttäjän näkökulmasta** katsottuna.

Jäljempänä on selitetty kilvissä ja osittain myös tässä käyttöohjeessa käytetyt symbolit.



Esprit ja siihen kuuluva ulkoinen laturi täyttävät sekä sähköpyörätooleja koskevan standardin EN 12184 että pyörätooleja koskevan standardin ISO 7176-14 asiaankuuluvien lukujen vaatimukset ja vastaavat EU:n lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen 2017/745 (MDR) vaatimuksia. Esprit-apumoottori on luokkaan I kuuluva lääkinnällinen laite.



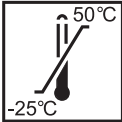
Lääkinnällinen laite



Katso Espritin ja sen osien hävittämisohjeet luvusta 7.5.



Laitetta on suojattava kosteudelta.



Tiedot lämpötila-alueesta, jolla laitetta voi käyttää.



Noudata käyttöohjetta!

Tämä käyttöohje sisältää muun muassa Esprit-apumoottorin käyttöä ja akkujen lataamista koskevia ohjeita, tietoja ja varoituksia. Nämä tiedot on luettava, ennen kuin Esprit-apumoottori otetaan käyttöön tai apumoottorin akut ladataan ensimmäistä kertaa. Tietoja on myös noudatettava apumoottorin käytön ja akkujen lataamisen yhteydessä.



Henkilön maksimipaino, jolla Espritä saa kuormittaa (125 kg).



Valmistuspäivämäärän merkintä laitekilvessä (ks. luku 13).



Laitteen valmistajan nimi ja osoite (katso tämän käyttöohjeen takasivu).



Varoitus magneettisista kentistä ja voimista.



## 1.6 Sallitut käyttöolosuhteet/käyttöalueet

- Noudata Esprit-pyörien asennuspyörätuolin käyttöohjeissa mainittuja sallittua käyttöä koskevia ohjeita.
- Noudata Esprit-apumootoria koskevien tietojen lisäksi ehdottomasti myös pyörätuolivalmistajan ilmoittamia tietoja (esim. suurin sallittu ajoalustan kaltevuus, suurin sallittu ylitettävän esteen korkeus, suurin sallittu käyttäjän paino, maksiminopeus jne.). Noudata aina pienintä ilmoitetuista arvoista!
- Sallittujen käyttöolosuhteiden rajoituksia (esim. suurin sallittu ajoalustan kaltevuus, suurin sallittu ylitettävän esteen korkeus, suurin sallittu käyttäjän paino jne.) on noudatettava myös Espritä käytettäessä!
- Esprit-apumootoria saa käyttää vain  $-25\text{ °C}$ :n ja  $+50\text{ °C}$ :n välisellä lämpötila-alueella. Huolehdi tämän vuoksi siitä, että Esprit ei altistu lämmönlähteille (esimerkiksi voimakkaalle auringonpaisteelle), sillä laitteen pinnat voivat kuumentua voimakkaasti.
- Vältä liikkumista päällystämättömällä ajoalustalla (esim. irtosoralla, hiekassa, mudassa, lumessa, jäällä tai syvissä vesilammikoissa).
- Noudata erityisesti luvun 3 turvallisuusohjeita ja varoituksia.



**Vältä altistamasta Espritä pitkäaikaiselle voimakkaalle auringonvalolle, kun se ei ole käytössä. Tämä aiheuttaa moottorin lämpiämistä ja estää äärimmäisissä tapauksissa sen täyden tehon hyödyntämisen. Myös muoviosat vanhenevat nopeammin voimakkaassa auringonpaisteessa.**



**Älä koskaan aja ilman kaatumaesteitä ja irrota ne ainoastaan ajaessasi suurempien esteiden yli. Kuljettajan harkinnassa on tarvittaessa pyytää avustajaa auttamaan mahdollisen suuremman kaatumisvaaran olosuhteissa.**



**Tapaturman ja vammojen vaara kasvaa ajettaessa ilman pareittain asennettuja kaatumaesteitä. Alber GmbH ei vastaa mistään tapaturmista, jotka johtuvat siitä, että kaatumaesteitä ei ole asennettu pareittain.**



**Niin sanottu keuliminen (kaatumaesteet irrotettu pyörätuolista, Esprit-pyörät maassa, pyörätuolin etupyörät (ohjauspyörät) vapaina ilmassa, irti maasta) ei ole sallittu. Alber GmbH ei vastaa mistään tapaturmista, jotka ovat seurausta tällaisesta ajotavasta.**

## 1.7 Toimitussisältö

- Kaksi Esprit-pyörää
- Ohjausyksikkö sis. käsituen ja ajonestolaitteen avaimen
- Ohjausyksikön pidike
- Akkuyksikkö
- Laturi
- Tämä käyttöohje

Pyörätuolissa on oltava erityiset pidikkeet Esprit-pyörien asennusta varten. Mikäli ne puuttuvat, käänny apuvälinetoimittajan tai Alberin edustajan puoleen.

## 1.8 Lisävarusteet

Tietoja saatavana olevista lisävarusteista saat Alberin verkkosivuilta.

Suosittellemme käyttämään vain Alberin alkuperäisosa.

Esprit on suunniteltu siten, että sen suorituskyky on erinomainen yhdessä Alberin alkuperäisosien kanssa käytettynä. Alber ei vastaa tuotteen vaurioista tai onnettomuuksista (esim. tulipaloista tai vastaavista), joiden syynä on muiden kuin alkuperäisten lisävarusteiden tai varaosien toimintahäiriö. Takuu ei kata korjauksia, jotka ovat pakollisia muiden kuin alkuperäisten lisävarusteosien käytön aiheuttaman vian vuoksi. Tällaiset korjaukset voidaan kuitenkin tilata maksullisina.

## 1.9 Tärkeimmät osat yhdellä silmäyksellä (avaa tätä varten kannen yleiskuva laitteesta)

### Pyörätuoli ja Esprit-osat

Pidike pyörätuolissa	1
Pyörän kiinnitin	2
Pyörän pistorasia	3
Esprit-pyörä	4
Esprit-pyörän tarkastusikkuna	5
Vapautin	6
Kytkentärensas	7
Pyörän pistoke	8
Pikalukitusakseli	9
Akkuyksikkö	10
Liitântäkappale	11
Ohjausyksikkö	20

### Akkuyksikkö ja liitântäkappale

Akkuyksikkö	10
Liitântäkappale	11
Akkukotelo	12
Akkukotelon tarrasulkija	13
Kolo kaapelille	14
Latausliitântä	15
Liitântäkappaleen liitin (ohjausyksikkö)	16
Läppä	17
Sulakkeet 3 A	18
Sulakkeet 25 A	19

### Ohjausyksikkö ja sen kiinnitysosa

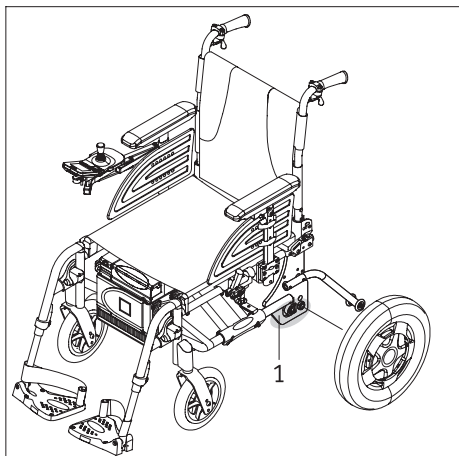
Ohjausyksikkö	20
Ohjaussauva	21
Takavalon virtapainike	22
Valikkotoiminnon virtapainike	23
Varoitussignaalin virtapainike	24
Näyttö	25
Koko järjestelmän virtapainike	26
Ajonestolaite	27
Valo (ohjausyksikön alapuolella)	28
Nopeudensäädin	29
Ohjausyksikön pistoke (liitântäkappaleeseen)	30
Ajonestolaitteen avain	31
Ohjainlista	32
Lukituskisko	33
Kiinnitysvipu	34
Pyörätuolin kiinnitysosa	35

### Laturi

Laturi	40
Verkkopistoke	41
Latauspistoke	42
LED-näyttö	43



Tässä käyttöohjeessa olevat kuvat voivat poiketa omasta tuotteestasi.



## 2. Käyttöönotto

Esprit-apumoottori toimitetaan sinulle niin, että kaikki vakio-osat ja mahdollisesti tilaamasi lisävarusteet on valmiiksi asennettu.

Pyörätuolin kummallakin puolella on pidikkeet [1] pyörän kiinnittimeen, joista molemmat pyörät voidaan irrottaa kuljetusta varten ja joihin ne voidaan asettaa takaisin (katso luku 2). Molemmat pyörät jätetään yleensä kiinni pyörätuoliin.

Esprit-ohjausyksikön kielen pitäisi olla jälleenmyyjän valmiiksi käyttäjän kielelle asettama. Jos näin ei ole, sinua pyydetään ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä asettamaan haluamasi kieli (ks. luku 5.4).

Kun apuvälinetoimittaja luovuttaa Espritin, hän opastaa sinulle järjestelmän ja mahdollisten tilaamiesi varusteiden käytön. Saat myös nämä käyttöohjeet, jotka sisältävät teknisten tietojen lisäksi ajamista koskevia tärkeitä ohjeita.



**Vain Alber tai Alberin valtuuttama apuvälinetoimittaja saa asentaa pyörien kiinnittimet [2] ja momenttiliittimen [3] pidikkeeseen [1].**



**Tarkista säännöllisin väliajoin, että pidikkeet [1] ovat tukevasti kiinnitettyinä pyörätuoliin.**

**Tarkasta myös, että pyörien kiinnittimet [2] ja momenttiliitin [3] on ruuvattu hyvin kiinni pidikkeisiin [1].**

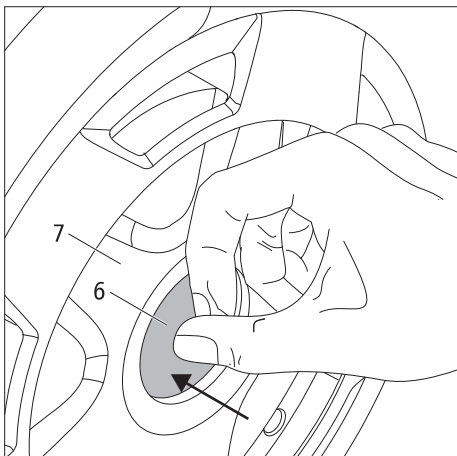
**Jos havaitset ruuviliitosten löystyneen tai auenneen, anna valtuutetun apuvälinetoimittajan kiristää ne.**



**Alber valmistaa erilaisia pidikkeitä, joista toiset koostuvat yhdestä ainoasta osasta ja toiset kootaan useammasta osasta. Tästä syystä tämän ohjeen kuvat voivat poiketa pyörätuoliisi asennetuista pidikkeistä.**



**Esprit pysähtyy nopeasti järjestelmäkatkoksen tai muun vakavan järjestelmävirian sattuessa, koska tämä on pääsääntöisesti turvallinen tila. Pyörätuolin käyttäjän on pystyttävä fyysisesti sekä reaktionopeudeltaan reagoimaan tällaisessa pysähdyksessä ilmeneviin jarrutusvoimiin. Jos käyttäjä ei tähän pysty, Espritillä ajettaessa on käytettävä turvavöitä.**



## 2.1 Pyörien kiinnittäminen

Kuten edellä on jo mainittu, molemmat Esprit-pyörät [4] on syytä pitää aina kiinni pyörätuolissa. Jos ne kuitenkin irrotetaan, ne on asennettava takaisin (tarvittaessa avustajan avustuksella) seuraavasti:

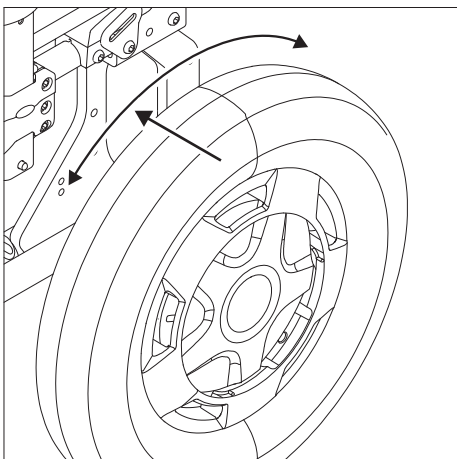
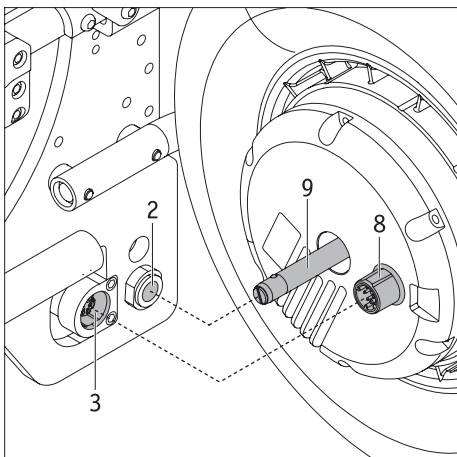
- Kytke järjestelmä ohjausyksiköstä pois päältä, mikäli et ole tätä jo tehnyt (katso luku 5.2.2).
- Varmista myös, että pyörä on kytketty päälle (ks. myös vasen alakuva ja sen viereiset selitykset).
- Paina pyörännavan keskiön vapautinta [6] (**samalla ei missään tapauksessa saa kääntää kytkentärengasta [7]**) ja työnnä samalla
  - Esprit-pyörän pikalukitusakseli [9] pyörän kiinnittimeen [2] ja
  - Esprit-pyörän pyörän pistoke [8] pyörän pistorasiaan [3]



**Vapauttimen [6] painamisen aikana ei saa missään tapauksessa kääntää kytkentärengasta [7], koska tämä voi vahingoittaa pyörää. Tällöin pyörää ei voi enää irrottaa.**

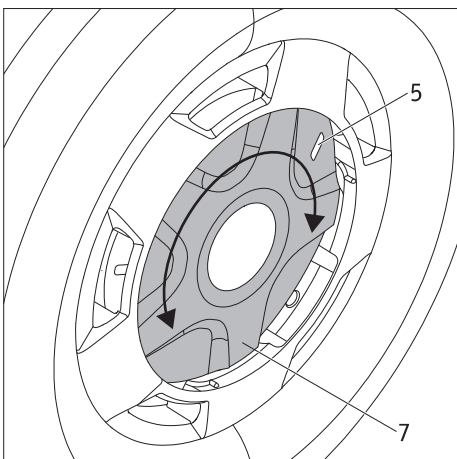


**Esprit-pyörän on oltava kytketty päälle pyörätuoliin liitettäessä.**



8

- Kokeile, irtoaako Esprit-pyörä kiinnittimestä [2] vapautinta [6] painamatta. Jos se irtoaa, Esprit-pyörä ei ole kunnolla paikallaan pyörän kiinnittimestä [2], ja se on työnnettävä uudelleen paikalleen edellä olevien ohjeiden mukaan.
- Kiinnitä toinen Esprit-pyörä pyörätuolin toiselle puolelle.



- Tarkista värinäyttö Esprit-pyörän tarkastusikkunasta [5]. Värit vihreä ja punainen kertovat kulloinkin asetetun käyttötilan. Värien merkitys:
  - vihreä: pyörä on kytketty päälle, moottorituettu käyttö käytössä
  - punainen: pyörä on kytketty pois päältä, moottorituettu käyttö ei mahdollista, pyörää on kelattava manuaalisesti.
- Lisätietoja käyttötiloista saat seuraavista luvuista.
- Käyttötilan voit muuttaa kääntämällä kytkentärengasta [7] akselinsa ympäri noin 40 astetta vasteeseen asti.

Esprit-pyörät ovat nyt kiinni pyörätuolissa. Moottorituetun käytön voit aloittaa valitsemalla Esprit-pyörään käyttötilan "vihreä" ja kytkemällä järjestelmän päälle ohjausyksiköllä (ks. luku 5.2.1).



Järjestelmä on kytkettävä pois päältä ennen Esprit-pyörien asettamista pyörätuoliin.



Esprit-pyöriä ei saa poistaa pyörän kiinnittimestä [2] vapautinta [6] painamatta. Pyörätuolilla saa ajaa vain, kun Esprit-pyörät ovat lukittuneet kiinnittimeen [2] oikein!

## 2.2 Järjestelmän käynnistäminen

Kun molemmat Esprit-pyörät on kiinnitetty pyörätuoliin oikein ja kytketty päälle, kuten luvussa 2.1 on kuvattu, voit kytkeä virran järjestelmään ohjausyksiköllä [20] (ks. luku 5.2.1) ja lähteä liikkeelle.



Jos et ole vielä tottunut Espritiin ja sen ajo-ominaisuuksiin, säädä nopeudensäätimellä [29] saavutettava maksiminopeus aluksi minimiin (ks. luku 5.2.6).



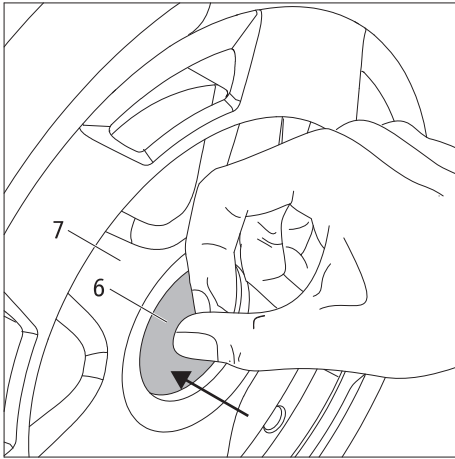
Huomioi Espritillä ajaessasi ehdottomasti luvun 3 turvallisuusohjeet ja varoitukset.



Ensimmäisellä käyttöönottokerralla ohjausyksikköä päälle kytkiessäsi ilmestyy valikko Kielivalinta (ks. luku 5.4), josta voit valita käyttöösi haluamasi järjestelmän kielen.

## 2.3 Järjestelmän kytkeminen pois päältä

Esprit on kytkettävä pois päältä aina, kun lopetat ajon etkä ole pidempään aikaan lähdössä uudelleen liikkeelle. Näin säästät energiaa ja lisäksi estät Espritiä lähtemästä tahattomasti liikkeelle, jos vahingossa sattuisit koskettamaan ohjaussauvaa. Lue lisää luvusta 5.2.2



## 2.4 Pyörien irrottaminen

Molemmat Esprit-pyörät jätetään yleensä kiinni pyörätuoliin. Jos irrotat pyörät esim. kuljetusta varten, tämä on tehtävä seuraavasti (tarvittaessa avustajan avustuksella):

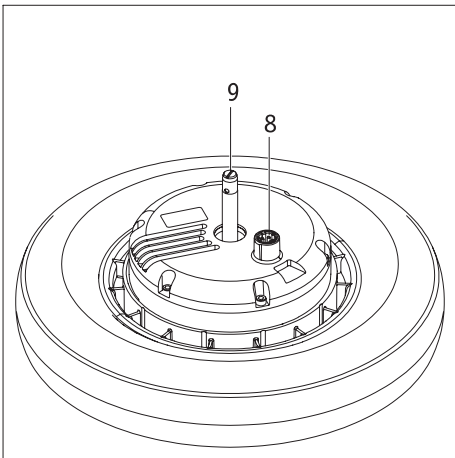
- Kytke ohjausyksikkö tarvittaessa pois päältä (katso luku 5.2.2).
- Varmista myös, että pyörä on kytketty päälle (ks. luku 2.1).
- **Käytettäessä Alberin kaatumaesteitä:**  
Nosta pyörätuoliasi, kuten tämän käyttöohjeen liitteessä A on kuvattu, ja paina kaatumaesteet jalalla maata kohti.
- Kun pyörätuoli on kaatumaesteiden varassa:  
Paina pyörännavan keskiön vapautinta [6] (**samalla ei saa missään tapauksessa kääntää kytkentärengasta [7]**) ja vedä Esprit-pyörä rauhallisesti irti pyörätuolista.
- Kun molemmat pyörät on irrotettu, voit palauttaa kaatumaesteet takaisin lähtöasentoon, kuten tämän käyttöohjeen liitteessä A on kuvattu.
- **Ei Alberin kaatumaesteitä:**  
Nosta pyörätuolia sen työntökahvoista.
- Paina pyörännavan keskiön vapautinta [6] (**samalla ei saa missään tapauksessa kääntää kytkentärengasta [7]**) ja vedä Esprit-pyörä rauhallisesti irti pyörätuolista.
- Toimi tämän jälkeen käyttämiäsi kaatumaesteiden valmistajan ohjeiden mukaisesti.



**Vapauttimen [6] painamisen aikana ei saa missään tapauksessa kääntää kytkentärengasta [7], koska tämä voi vahingoittaa pyörää. Tällöin pyörää ei voi enää irrottaa.**



**Esprit-pyörän on oltava kytketty päälle pyörätuolista irrotettaessa.**



## 2.5 Pyörien kuljettaminen ja säilytys matkatavarana

- Pyörien pitäisi jäädä pääsääntöisesti pyörätuoliin ja ne tulisi irrottaa vain, kun muuta vaihtoehtoa ei ole.
- Ohjausyksikkö on kytkettävä pois päältä ennen Esprit-pyörien irrottamista.
- Varo Esprit-pyöriä laskiessasi tai syrjään laittaessasi erityisesti pikalukitusakselia [9] ja pyörän takapuolen momenttiliitintä [8]. Nämä osat eivät saa missään tapauksessa vaurioitua.
- Pyörät pitäisi säilyttää ja kuljettaa etupuolellaan lappeellaan tai pystyssä.
- Pyörätuolia kuljetettaessa on noudatettava käyttöohjeen koko pyörätuolin ja sen yksittäisten osien kiinnitysohjeita.
- Esprit-pyörien sinkoileminen kuljetuksen aikana on joka tapauksessa estettävä, jotta ne eivät vaarantaisi matkustajia ajoneuvon jarruttaessa.
- Mahdollisia pyörätuolin ja pyörien kiinnittämistä koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava ensisijaisesti.
- Alber GmbH ja sen edustajat eivät vastaa mistään tapaturmista ja niiden seurauksista, joiden syynä on näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen.
- Jos pyörätuoli halutaan kuljettaa kokonaisuudessaan pyöriä irrottamatta, pyörätuoli on suojattava valmistajan ohjeiden ja määräysten mukaisesti.



**Pyörätuolin käyttö ajoneuvon istuimena yhdessä Esprit-pyörien kanssa, ks. luku 15**

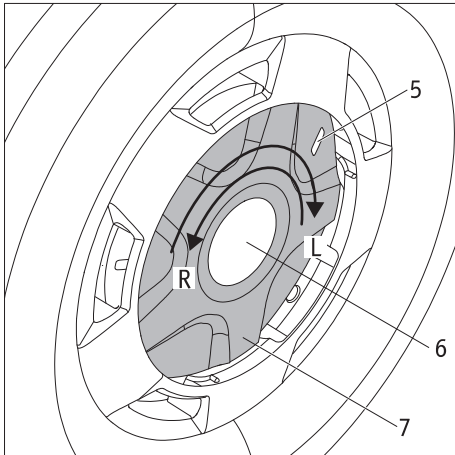
## 2.6 Muita ajokäyttöä koskevia ohjeita

### 2.6.1 Ajaminen pyörätuolin manuaalisilla pyörillä

Luvussa 2 kerrottiin jo kuinka Esprit-pyörät kiinnitetään pyörätuoliin ja irrotetaan siitä. Näin ollen voit käyttää sähkömoottorikäyttöisten Esprit-pyörien ohella tavanomaisia, manuaalisesti kelattavia pyörätuoliisi pyöriä.



**Esprit-pyörien pikalukitusakselin halkaisija on 12,7 mm (1/2"). Muulla pikalukitusakselin halkaisijalla varustettuja manuaalisia pyörätuolin pyöriä ei saa käyttää.**



### 2.6.2 Ajaminen Esprit-pyörillä työntökäytöllä

Esprit-pyöriä voidaan käyttää moottoroidun käytön ohella myös manuaalisesti tavanomaisten pyörien tavoin, esimerkiksi työntökäytössä. Tämä on avustajan tehtävä.

Työntökäyttö aktivoidaan seuraavasti:

- Kytke järjestelmä pois päältä ohjauksyksiköstä (ks. luku 5.2.2).
- Käännä kytkentärengasta [7] vasemmassa pyörässä taakse (L), oikeassa pyörässä eteen (R) vasteeseen asti – **vapautinta [6] ei saa tällöin missään tapauksessa painaa.** Tarkastusikkunassa [5] näkyy punainen merkki.
- Nyt olet Työntökäyttö-tilassa, jossa pyörätuolia voidaan käyttää manuaalisesti.
- Jos yrität vahingossa ohjata Esprit-pyöriä manuaalikäytöllä ohjauksyksiköllä, ohjauksyksikön näytöllä näkyy vikailmoitus (ks. luku 6).

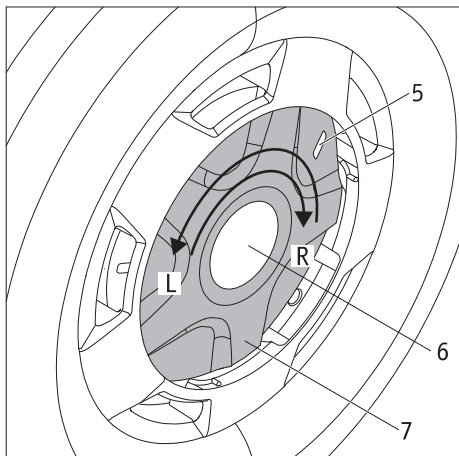


#### **Työntökäyttö:**

**Esprit-pyörien käyttö yhdessä esimerkiksi vetolaitteen kanssa ei ole sallittu. Käytä tällöin pyörätuolin manuaalisia pyöriä.**



**Kuljetuspyörien kytkemisen moottorikäytöltä työntökäytölle saa tehdä turvallisuussyistä vain tasaisella alustalla ja pyörätuolin ollessa paikallaan. Pois päältä kytkettäessä kuljetuspyörän on oltava kuormittamaton. Kytke tätä varten Esprit pois päältä ohjauksyksiköstä. Kytkimen käyttö kuormitettuna tai ajon aikana voi vahingoittaa pyörän sisäistä mekaniikkaa, mitä tuotetakuu ei tällöin kata. Irti kytkeminen viettävällä alustalla voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen, koska Esprit vaihtaa joko suoraan tai viiveellä vapaalle ja voi siten epäedullisessa tapauksessa lähteä liikkeelle eli se voi kääntyä ja/tai rullata mäkeä alas. Rinteessä sen saa kytkeä pois päältä vain hätätilanteissa ja vain sellaisen saattajan läsnä ollessa, joka voi omin voimin varmistaa pyörätuolin pysymisen paikallaan.**



### 2.6.3 Ajaminen Esprit-pyörillä moottorikäytöllä

Espritin sähkömoottorikäyttöä varten pyörien on oltava kytkettyinä.

- Käänä kytkentärengasta [7] vasemmassa pyörässä eteen (L), oikeassa pyörässä taakse (R) vasteeseen asti – vapautinta [6] ei saa tällöin missään tapauksessa painaa. Tarkastusikkunassa [5] näkyy vihreä merkki.
- Kytke järjestelmä päälle (ks. luku 5.2.1). Esprit on nyt valmis moottorikäyttöön.



Alamäkeen ajettaessa virtaa palautuu käyttöpyöristä akkuyksikköön, mikä pidentää ajomatkaa. Jos ajat alamäkeen täysin latautuneen tai lähes täyteen latautuneen akkuyksikön kanssa, joka ei voi varata enempää virtaa, saat tästä ilmoituksen ohjausyksikön näytölle (ks. luvun 6 taulukko). Jos akkuyksikköön syötetään edelleen virtaa, elektroniikka alentaa nopeutta automaattisesti 50 prosenttia. Jos virrankulutus kasvaa (esimerkiksi tasaisella tai ylämäessä), Esprit pystyy jälleen kiihdyttämään valittuun maksiminopeuteen. Välttämättä latauksen päättymisen jälkeen samaa käyttäytymistä voi ilmetä hetkellisesti myös tasaisella alustalla.



Espritä ei voi työntää moottorikäytöllä.



Esprit-apumoottoria saa käyttää vain  $-25\text{ °C}$ :n ja  $+50\text{ °C}$ :n välisellä lämpötila-alueella. Huolehdi tämän vuoksi siitä, että Esprit ei altistu lämmönlähteille (esimerkiksi voimakkaalle auringonpaisteelle), sillä laitteen pinnat voivat kuumentua voimakkaasti.



Vältä altistamista Espritä pitkäaikaiselle voimakkaalle auringonvalolle, kun se ei ole käytössä. Tämä aiheuttaa moottorin lämpiämistä ja estää äärimmäisissä tapauksissa sen täyden tehon hyödyntämisen. Myös muoviosat vanhenevat nopeammin voimakkaassa auringonpaisteessa.

### 2.6.4 Toimintamatka

Jokaisen Esprit-apumoottorin käyttäjän kannalta kiinnostavimpia kysymyksiä on järjestelmän toimintasäde. Yleisesti ottaen tämä on noin 15 km optimaalisissa olosuhteissa ja tasaisella, päällystetyllä alustalla. Todelliset arvot voivat poiketa tästä maasto-olosuhteiden, ympäristön lämpötilan, alustan, etupyörien rengaspaineen, rungon rakenteen, pyörätuolin painon ja käyttäjän painon sekä renkaiden mukaan.

## 3. Espritillä ajamista koskevat turvallisuusohjeet ja varoitukset

### 3.1 Yleisiä ohjeita

Esprit-pyöriä ohjataan ohjausyksikön ohjaussauvalla (ks. luku 5.2.3). Kun järjestelmä on päällä, ohjaussauvan lähettämät pulssit muunnetaan ajokomennoksi. Tämä koskee eteenpäin ja taaksepäin ajoa sekä kiihdytystä ja jarrutusta. Kytke ohjausyksikkö tämän vuoksi pois päältä pidempien taukojen ajaksi, jotta pyörätuoli ei pääse tahattomasti lähtemään liikkeelle, jos ohjaussauvaa liikutetaan vahingossa.

Esprit-apumoottorin avulla liikkumista kannattaa aluksi hieman harjoitella. Siten sinun on mahdollista perehtyä huolellisesti apumoottoriin ja sen tarjoamiin mahdollisuuksiin.



### 3.2 Ohjeita ajoharjoitteluun

- Käyttäjän turvallisuus ja mukavuus ovat aina etusijalla. Tämän vuoksi Espritin ajo-ominaisuuksiin on tutustuttava ennen käyttöä. Jälleenmyyjä tai Alberin edustaja avustaa tässä tarjoamalla maksuttoman opastuksen laitteen käyttöön.
- Noudata pyörätuolin valmistajan antamia turvallisuusohjeita, varoituksia ja muita ohjeita. Kyseisiä ohjeita on noudatettava myös liikuttaessa Esprit-apumoottorin avulla.
- Aloita ensimmäiset ajokokeilut erityisen varovasti ja aloita ajoharjoittelu tasaisella alueella.
- Harjoittele ajamista esteettömissä paikoissa.
- Sovita nopeus aina ulkoisiin olosuhteisiin, jotta pystyt esimerkiksi väistämään yllättävät esteet turvallisesti tai pysäyttämään pyörätuolin tarvittaessa.
- Älä koskaan paina ohjaussauvaa käynnistyksen yhteydessä heti ääriasentoonsa. Pyörätuoli voi tällaisessa tapauksessa alkaa liikkua hallitsemattomasti (tapaturmavaara).
- Liikuta ohjaussauvaa tasaisesti ja nykimättä. Älä tee ohjaussauvalla äkillisiä liikkeitä, etenkin mahdollisissa vaaratilanteissa, joita haluat välttää. Jarruta sen sijaan ensin Espritä, kunnes pysähdyt.
- Kun päästät irti ohjaussauvasta, pyörätuoli pysähtyy rauhallisesti. Jos nopea jarrutus (pysähtyminen välittömästi) on välttämätöntä, paina ohjaussauvaa pikaisesti ajosuunnasta päinvastaiseen suuntaan ja päästä sitten irti.
- Jarruta Espritä vain ohjaussauvaa ohjaamalla. Älä koskaan tartu jarrutuksen ”tehostamiseksi” renkaisiin tai kytkentärenkaaseen [7].
- Esprit-apumoottorin käyttö tasaisella alustalla on hallittava hyvin, ennen kuin laitteen avulla saa liikkua ylä- tai alamäessä.
- Aja nousuihin aina täyteen ladatulla akkuyksiköllä.
- Alamäkeen on ajettava erityisen varovasti.
- Jos akkuyksikkö on alamäissä täyteen ladattu ja nopeus suuri, ylijännite voi aiheuttaa nopeuden alentamisen ja katkaista virran Espritistä. Aja tämän vuoksi alamäissä hitaasti. Alhainen nopeus on muutenkin suositeltavaa, jotta yllättävät esteet on mahdollista väistää tai pyörätuoli pysäyttää ajoissa.
- Älä milloinkaan aja poikittaissuuntaisesti jyrkissä vuorenrinteissä tai vastaavissa. Painopisteen mahdollinen tahaton siirtyminen saattaa aiheuttaa pyörätuolin kaatumisen sivulle.
- Ajaessasi kaltevia reunakiveyksiä yms. pitkin ohjaa tarpeen mukaan jonkin verran suoraan niitä kohti. Älä ylitä pieniä esteitä kuten reunakiveyksiä samansuuntaisesti, vaan suorassa kulmassa kulloiseenkin esteeseen nähden. Eli niin, että molemmat pyörät ylittävät esteen samanaikaisesti eivätkä erikseen. Aja esteen yli alhaisella, esteeseen sopivalla nopeudella.
- Tarkista, että pyörätuolisi etupyörät ovat oikeassa kulmassa alustaan nähden sekä pyörien ilmanpaine säännöllisin välein. Kumpikin vaikuttaa ajo- ja jarrutuskäyttäytymiseen sekä Espritisi ajomatkaan.
- Älä koskaan aja ilman kaatumaesteitä ja irrota ne ainoastaan ajaessasi suurempien esteiden yli. Kuljettajan harkinnassa on tarvittaessa pyytävä avustajaa auttamaan mahdollisen suuremman kaatumisvaaran olosuhteissa.
- Yleisillä teillä ajettaessa on noudatettava tieliikennelain mukaisia liikennesääntöjä. Pyörätuoli on tällöin varustettava tarkoitukseen määrätyillä lisävarusteilla.



#### **Aja varoen alamäissä akkuyksikön ollessa täyteen ladattu!**

Nopeutta voidaan alentaa ja järjestelmästä voi virta katketa, kun akkuyksikkö on täyteen ladattu ja nopeus suuri. Alenna sen vuoksi nopeutta.



#### **Pyri ylittämään esteet (esim. katukivet) mahdollisuuksien mukaan vain peruuttaen. Suurimman sallitun esteen korkeuden näet pyörätuolin käyttöohjeesta.**

Huomaa! Alberin kaatumaesteiden täysi toiminta ei ole varmaa ylittettäessä esteitä peruuttaen! Peruuta siksi varovasti ja hitaasti, kunnes Espritin pyörät koskettavat estettä. Ylitä sen jälkeen este varovasti. Pyydä oman harkintasi mukaan esteen ylittämiseen tarvittaessa toisen ihmisen apua.



Ota ongelmatapauksessa tai vikailmoituksen ilmetessä heti yhteyttä jälleenmyyjääsi.



Noudata seuraavia turvallisuusohjeita ja varoituksia.

### 3.3 Turvallisuuohjeet

- Järjestelmä on kytkettävä pois päältä ohjausyksiköstä ennen Esprit-pyörien asettamista pyörätuoliin tai poistamista pyörätuolista. Järjestelmä on kytkettävä pois päältä myös ennen pyörätuolille tehtäviä töitä.
- Oman turvallisuutesi vuoksi ylä- ja alamäissä ei pidä pysähtyä, jotta pyörätuoli ei pääse lähtemään vahingossa liikkeelle.
- Mikäli akkuyksikkö kuumenee liikaa tai syttyy palamaan (epätodennäköistä), se ei saa missään tapauksessa joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. Akkujen valmistaja suosittelee ainoaksi sammutusaineeksi hiekkaa.

#### Ennen ajon aloittamista huomioitavaa:

- Espritin saa kiinnittää ainoastaan Alber GmbH:n hyväksymiin kelausvanteellisiin pyörätuoleihin.
- Espritä varten tarvittavan pidikkeen saa asentaa tai siihen tehdä tarvittaessa muutoksia Alber GmbH tai Alberin valtuuttama terveydenhuollon ja apuvälinealan liike.
- Pyörätuolin käyttöohjetta on ehdottomasti noudatettava Esprit-apumoottoria käytettäessä.
- Pyörätuolilla ei saa ajaa, elleivät kaatumasteet ole paikallaan.
- Asenna pyörätuoliin valmistajan alkuperäiset kaatumasteet tai valinnaisesti Alberin kaatumasteet.
- Tarkasta Esprit-pyörien kunto ennen jokaista käyttökertaa. Jos renkaat ovat kuluneet loppuun (pintakuviota ei enää näy), Espritä ei saa käyttää.
- Tarkasta Esprit-pyörien ilmanpaine säännöllisesti. Oikean ilmanpaineen löydät renkaiden ulkosivulta sekä taulukosta luvusta 12. Tarkasta ohjauspyörien paine pyörätuolin valmistajan ohjeiden ja määräysten mukaan. Liian pieni paine voi heikentää ajettavuutta ja lyhentää ajomatkaa huomattavasti.
- Molemmissa Esprit-pyörissä on oltava aina sama ilmanpaine.
- Molemmissa pyörätuolin etupyörissä on oltava aina sama ilmanpaine.
- Tarkasta aina ennen ajoja Esprit-pyörien kiinnitys molempien pidikkeiden [1] pyörän kiinnittimissä [2].
- Espritä ei saa käyttää yhdessä pyörätuolin vetolaitteen, käsipolkupyörän eikä minkään muun vetolaitteen kanssa. Käytä tällöin Esprit-pyörien sijasta pyörätuolin manuaalisia pyöriä.

#### Huomattavaa Esprit-apumoottorin avulla liikuttaessa:

- Esprit-apumoottorin käyttö tasaisella alustalla on hallittava hyvin, ennen kuin laitteen avulla saa liikkua ylä- tai alamäessä.
- Pyörätuolin valmistajan ilmoittamaa suurinta sallittua alustan kaltevuutta ei saa ylittää.
- Lähesty rappuja tai kaltevia pintoja erittäin varovasti.
- Kun Esprit on päällä, jokainen kosketus ohjassauvaan muuntuu ajokomennoksi. Irrota kätesi ohjausyksiköstä mahdollisissa vaarapaikoissa pysähtyessäsi tai odottaessasi (esim. odottaessasi liikennevaloissa, ylä- ja alamäissä tai kaikenlaisten ramppien ala- ja yläpäässä).
- Älä tartu pyörään, kun Espritin on kytketty virta päälle.
- Älä työnnä tai heitä esineitä Esprit-pyörään, jonka virta on kytketty päälle tai katkaistu.
- Älä koskaan kiinnitä esineitä Esprit-pyöriin! Se voi aiheuttaa vaurioita.
- Pidä jalkakäytävällä ajaessasi riittävän suuri etäisyys (mahdollisuuksien mukaan vähintään pyörätuolin leveyden verran) jalkakäytävän reunaan.
- Vältä liikkumista päällystämättömällä ajoalustalla (esim. irtosoralla, hiekassa, mudassa, lumessa, jäällä tai syvässä vesilammikoissa).
- Älä milloinkaan pysäköi Espritä minnekään ilman valvontaa, ei virran ollessa päällä eikä pois kytkettynä.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät voivat haitata Espritin toimintaa.
- Harvinaisissa tapauksissa Esprit voi myös häiritä muiden laitteistojen, esimerkiksi tavaratalojen varashälytinten, toimintaa.
- Esprit-apumoottorin kanssa ei saa käyttää liukuportaita ja liukukäytäviä.
- Älä käänny äkillisesti vasemmalle tai oikealle liikkuessasi suurimmalla nopeudella. Pyörätuoli voi muutoin kaatua.
- Hidasta nopeutta kaarteissa sekä kääntyäessä.
- Jos aiot pysähtyä pyörätuolilla ylä- tai alamäkeen, pyörätuoli on pysäköitävä mäkeen poikittain.
- Älä liiku rinteissä poikittain rinteiden suuntaan nähden.
- Älä tartu ajon aikana Esprit-pyörien pinoihin tai pyörätuolin etupyöriin.
- Jarruta Esprit-apumoottorin avulla rauhallisesti ja kulloinenkin nopeus huomioon ottaen (ei äkillisesti).
- Kun matkustat ajoneuvossa, käytä vain ajoneuvon istuimia, joissa on tarvittavat turvavyöt ja muut kiinnitysvälineet. Muussa tapauksessa pyörätuolin käyttäjä ja muut matkustajat voivat loukkaantua onnettomuuden sattuessa.
- Kiinnitä pyörätuoli ja Esprit-pyörät autolla matkustettaessa voimassa olevien määräysten ja ohjeiden mukaan.
- Yleisellä tiellä ja jalkakäytävillä liikuttaessa on noudatettava tieliikennelain ja -määräysten vaatimuksia (Saksan liittotasavallassa Straßenverkehrsordnung ja StVZO). Muissa maissa on noudatettava niiden voimassa olevia kansallisia määräyksiä.
- Esprit-apumoottori on tarkoitettu vain liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin, esimerkiksi lasten leikkikaluna tai tavaroiden kuljettamiseen.
- Esprit-apumoottoria ei saa käyttää voimakkaiden magneettikenttien, esim. nostomagneettien, muuntajien, magneettikuvaslaitteiden jne., lähetyksillä.

- Sähköpyörätuolit voivat olla herkkiä sähkömagneettiselle säteilylle (EMI) eli häiritsevälle sähkömagneettiselle energialle (EM), jota voivat tuottaa radio- ja televisiolähettimet, amatöörradiolähettimet (HAM), radiopuhelimet ja matkapuhelimet. Häiriöt (radioaaltohäiriöt) voivat aiheuttaa sähköpyörätuolin jarrujen laukeamisen ja pyörätuolin liikkumisen joko itsestään tai epätoivottuun suuntaan. Ne voivat vahingoittaa myös sähköpyörätuolin ohjausjärjestelmää pysyvästi. Jokainen sähköpyörätuoli kestää sähkömagneettisia vaikutuksia (EMI) aina tiettyyn voimakkuuteen asti.
- Vältä liikkumista Esprit-apumoottorin avulla hankalissa olosuhteissa, esimerkiksi myrskyisellä säällä tai korkeassa pensaikossa.



**Älä koskaan aja ilman kaatumaesteitä ja irrota ne ainoastaan ajaessasi suurempien esteiden yli. Kuljettajan harkinnassa on tarvittaessa pyytävä avustajaa auttamaan mahdollisissa suuremman kaatumisvaaran olosuhteissa.**



**Tapaturman ja vammojen vaara kasvaa ajettaessa ilman pareittain asennettuja kaatumaesteitä. Alber GmbH ei vastaa mistään tapaturmista, jotka johtuvat siitä, että kaatumaesteitä ei ole asennettu pareittain.**



**Niin sanottu keuliminen (kaatumaesteet irrotettu pyörätuolista, Esprit-pyörät maassa, pyörätuolin etupyörät (ohjauspyörät) vapaina ilmassa, irti maasta) ei ole sallittu. Alber GmbH ei vastaa mistään tapaturmista, jotka ovat seurausta tällaisesta ajotavasta.**

#### **Huomattavaa Esprit-apumoottorin avulla ajon jälkeen:**

- Sammuta Esprit välittömästi, kun sitä ei enää käytetä, jotta vältät tahattoman ajokomennon antamisen ohjaussauvaa kosketettaessa ja akkuyksikön itsepurkauksen.
- Lataa Espritin akkuyksikkö mahdollisuuksien mukaan jokaisen ajon jälkeen.

#### **3.4 Esteet**

- Pyri ylittämään esteet (esim. reunakivet) peruuttaen. Suurimman sallitun esteen korkeuden näet pyörätuolin käyttöohjeesta.
- Huomaa! Alberin kaatumaesteiden täysi toiminta ei ole varmaa ylittettäessä esteitä peruuttaen! Peruuta siksi varovasti ja hitaasti, kunnes Esprit-pyörät koskettavat estettä. Ylitä sen jälkeen este varovasti. Pyydä oman harkintasi mukaan esteen ylittämiseen tarvittaessa toisen ihmisen apua.

#### **3.5 Vaaralliset paikat ja vaaratilanteet**

- Pyörätuolin käyttäjän on itse ja omalla vastuullaan päätettävä ajotaitonsa ja fyysiset edellytyksensä huomioon ottaen, millaisissa paikoissa hän aikoo pyörätuolilla liikkua.
- Ennen ajon aloittamista käyttäjän on tarkastettava, että renkaat eivät ole kuluneet tai vaurioituneet, että akkuyksikön varaustila on riittävä ja että ohjausyksikön merkinantoääni toimii.
- Nämä turvallisuutta edistävät tarkastukset sekä riittävät fyysiset kyvyt ovat erityisen tärkeitä seuraavissa vaarallisissa paikoissa ajattaessa, joissa ajamisesta Espritin käyttäjä päättää harkintansa mukaan ja vastaa myös itse:
  - aallonmurtaajat, laivalaiturit, vesistöjen vierellä kulkevat tiet ja aukiot, suojaamattomat sillat ja lammet
  - kapeat tiet, kaltevat alustat (esim. rampit ja nousuluiskat), rinteessä sijaitsevat kapeat tiet, vuoristoreitit
  - pääliikenneväylien vierellä tai jyrkänteiden lähellä olevat kapeat ja/tai jyrkästi viettävät/kaltevat tiet
  - lehtien tai lumen peitossa olevat tai jäätyneet tiet
  - ajoneuvojen rampit ja nostovälineet
  - mukulakivitet/-kadut.



**Kaarteissa ajettaessa tai ylä- ja alamäessä käännytessä kaatumisvaara saattaa kasvaa painopisteen sivuttaisen siirtymisen vuoksi. Suorita nämä ajoliikkeet tästä syystä erityisen varovaisesti ja hitaalla nopeudella!**



**Pääliikenneväyliä ja risteyksiä sekä rauta- ja raitioiteitä ylittäessä on noudatettava erityistä varovaisuutta. Älä milloinkaan ylitä kiskoja niiden suuntaisesti ajaen ylittäessäsi rautatietä tai vastaavaa, sillä pyörätuolin kääntävät ohjauspyörät saattavat kiilautua kiskojen väliin.**



Ajoneuvojen rampeille tai nostovälineisiin ajettaessa on noudatettava erityistä varovaisuutta. Rampin tai nostovälineen noston tai laskun aikana Esprit on asetettava riittävän kauas reunoista ja kytkettävä pois päältä.



Älä missään tapauksessa aja suoraan rampin tai nostolaitteen reunalle, vaan jätä siihen riittävästi etäisyyttä.



Renkaiden pito vähenee alustan ollessa märkä, ja samalla myös luisumisvaara kasvaa. Mukauta ajokäyttäytymisesi kelin mukaan äläkä aja kuluneilla renkailla.



Huomaa, että alamäessä ajettaessa Espritin jarrutusmatka voi nopeudesta ja mäen jyrkkyydestä riippuen olla huomattavasti pidempi kuin tasaisella. Sovita nopeutesi siksi tämän mukaisesti.



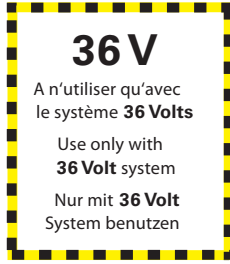
Ajettaessa ylä- ja alamäissä tai jyrkissä rampeissa pyörätuolin selkänöjan (jos tämä on kallistettava) on oltava aina pystyimmässä asennossa, jotta järjestelmä ei pääse kallistumaan kaatumaesteiden varaan.



Ajettaessa mukulakivikaduilla on oltava erityisen varovainen, koska pyörätuolin ohjauspyörät (kääntyvät pyörät) voivat jumittua kivien väliin.



Mahdollinen tulipalo tai muodostuva savu voi aiheuttaa pyörätuolin kuljettajalle hengen- tai vakavien vammojen vaaran, jos tämä ei pysty poistumaan palon- tai savunlähteestä. Sytytetyt tulitikut, sytyttimet ja savukkeet voivat sytyttää pyörätuolin ympäristön tai vaatteet palamaan. Vältä pyörätuolin käyttöä tai säilytystä avotulen tai syttyvien tuotteiden läheisyydessä, äläkä tupakoi pyörätuolia käyttäessäsi.



36V

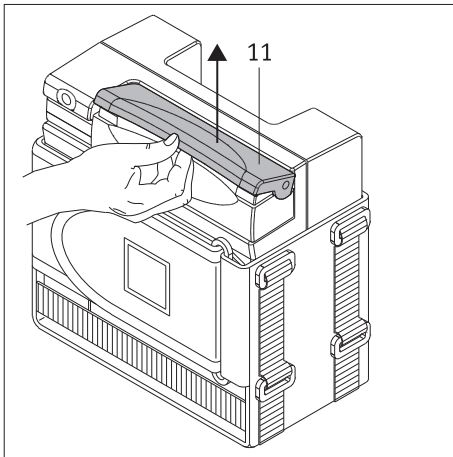
#### 4. Akkuyksikkö

Lue yleiset tiedot ja ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitusohjeet luvuista 4.7–4.11 ennen Espritin käyttöönottoa ja lataamisen aloittamista ja noudata niitä. Turvallisuusohjeiden ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa tuotteeseen vaurioita tai johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Alber GmbH ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat yleisten ohjeiden tai turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.



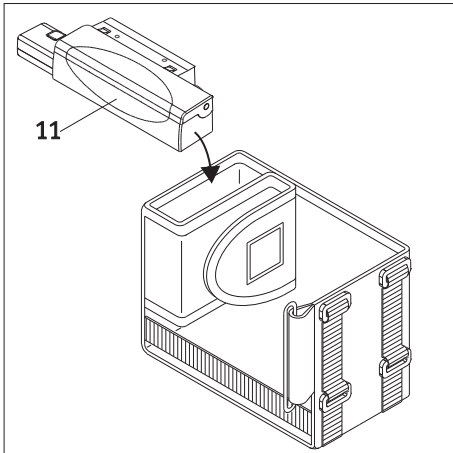
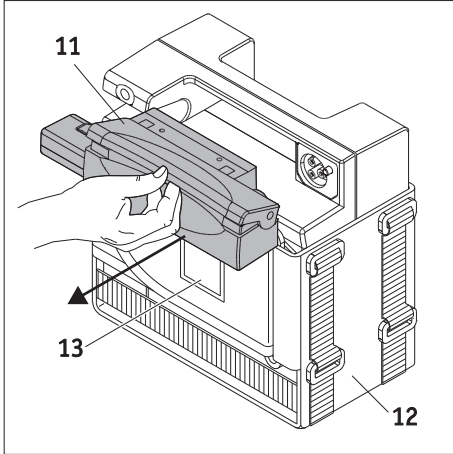
**Käytä Esprit E34z:n 36 voltin järjestelmissä ainoastaan 36 voltin akkuyksikköä.**

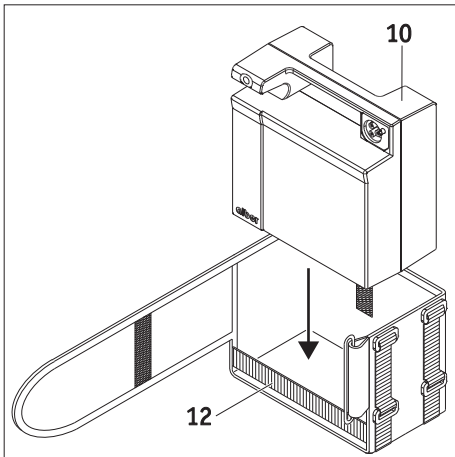


##### 4.1 Akkuyksikön irrottaminen

Yleensä akkuyksikkö [10] on aina paikallaan pyörätuolissasi. Jos se on irrotettava (esimerkiksi kuljettamista varten), toimi näin:

- Kytke järjestelmä pois päällä ohjausyksiköstä (ks. luku 5.2.2).
- Irrota liitin [11] akkuyksiköstä viereisten kuvien esittämällä tavalla.
- Avaa akkukotelon [12] tarrasulkija [13] kokonaan ja ota akkuyksikkö ulos.
- Säilytä akkuyksikköä [10] turallisessa paikassa.
- Taita tarrasulkija [13] kuvassa esitetyllä tavalla ja ota liitintäkappale [11] pois.





#### 4.2 Akkuyksikön asentaminen

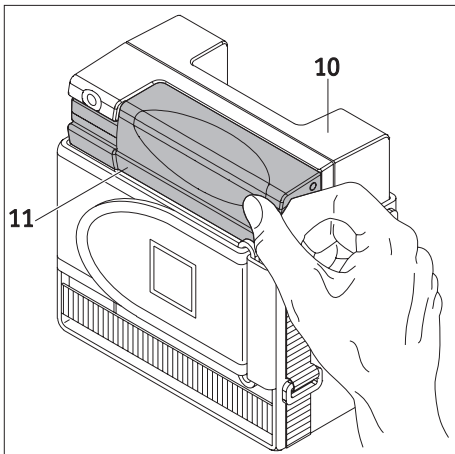
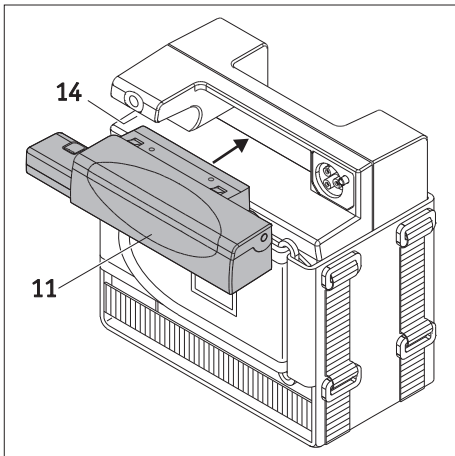
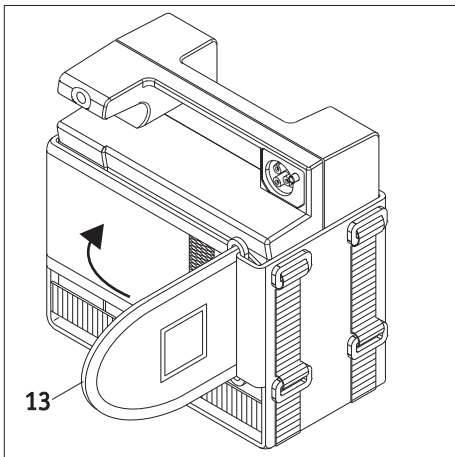
Jos akkuyksikkö [13] on poistettu pyörätuolista, se on asetettava ennen Espritin käyttöönottoa takaisin akkukoteloon [12].

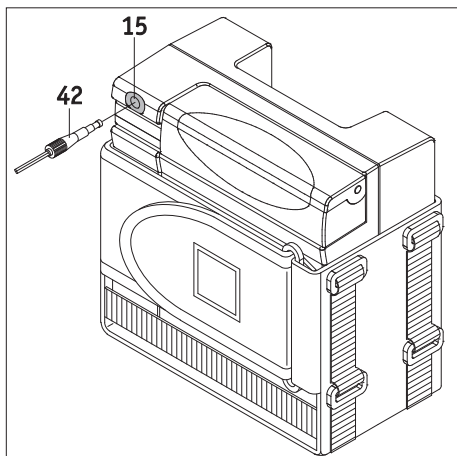
- Aseta akkuyksikkö [10] kuvassa esitetyllä tavalla akkukoteloon [12] (liitännäkappaleen liitäntä osoittaa eteenpäin).
- Sulje akkukotelo [12] tarrasulkijalla [13]. Varmista, että tarranauha on mahdollisimman tiukasti akkuyksikön [10] kotelon päällä.
- Liitä liitännäkappale [11] kuvan esittämällä tavalla akkuyksikköön. Varmista, että johdot ovat kolossa [14].
- Paina liitännäkappale [11] tiukasti akkuyksikön [10] koteloa vasten. Liitännäkappaleen lukon on kiinnityttävä akkuyksikköön!



**Älä tupakoi akkuyksikköä irrottaessasi äläkä asentaessasi.**

**Palavat savukkeet voivat epähuuomiassa pudota akkukoteloon ja sytyttää tämän palamaan. Älä tupakoi myöskään pyörätuolia käyttäessäsi.**

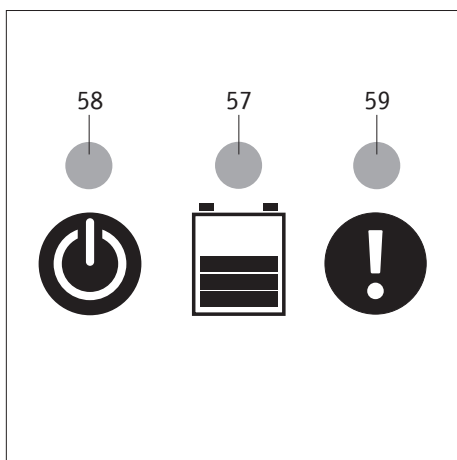




### 4.3 Akkuyksikön lataaminen

Jokaisen pidemmän käyttökerran jälkeen Espritin akkuyksikkö pitää ladata. Lataamista varten akkuyksikkö voidaan joko jättää pyörätuoliin tai irrottaa siitä.

- Kytke järjestelmä pois päältä ohjausyksiköstä (ks. luku 5.2.2).
- Työnnä laturin pistoke [42] latausliitännään [15].
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Lataaminen käynnistyy. Laturin merkkivalojen selitykset:
  - merkkivalo [59] palaa punaisena: akku on syväpurkautunut tai johdot on liitetty väärin, ota yhteyttä vastaavaan huoltoon
  - merkkivalo [58] palaa keltaisena: laturi on valmis
  - merkkivalo [57] vilkkuu vihreänä: lataus käynnissä
  - merkkivalo [57] palaa vihreänä: lataus on päättynyt.
- Kun lataus on päättynyt, irrota ensin laturi verkkovirrasta. Irrota sen jälkeen laturin pistoke [42] latausliitännästä [15].



Akkuyksikön lataukseen saa käyttää ainoastaan laturia BC3615LA (lähtöjännite 36 VDC). Muita latureita ei saa käyttää missään olosuhteissa.



Latauksen aikana ohjausyksikköä ei saa kytkeä päälle.



Jos akkuyksikkö on ladattaessa kiinni pyörätuolissa, järjestelmä on kytkettävä päältä ennen lataamista ja pyörätuolin tahaton liikkeelle lähtö on estettävä.



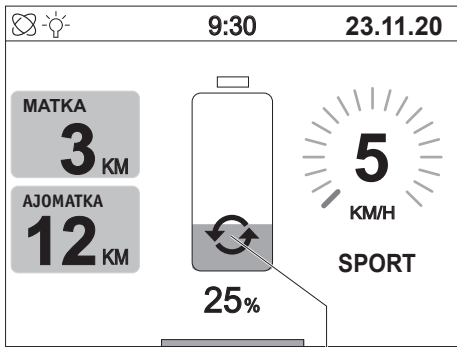
Jos Espritä ei käytetä pitkään aikaan (yli 1 päivään), akkuyksikkö on irrotettava laturista. Irrota laturi ensin verkkopistorasiasta ja sen jälkeen akkuyksiköstä. Sen tulisi olla täysin ladattu ennen ajamaan lähtemistä.



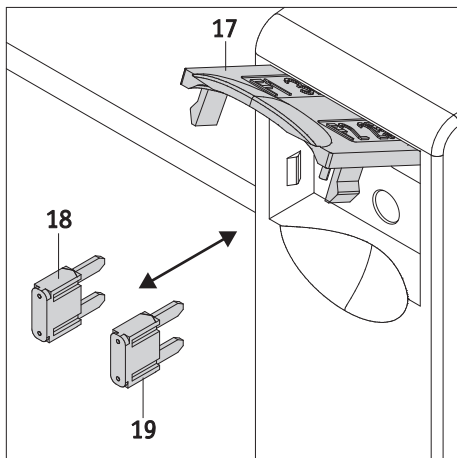
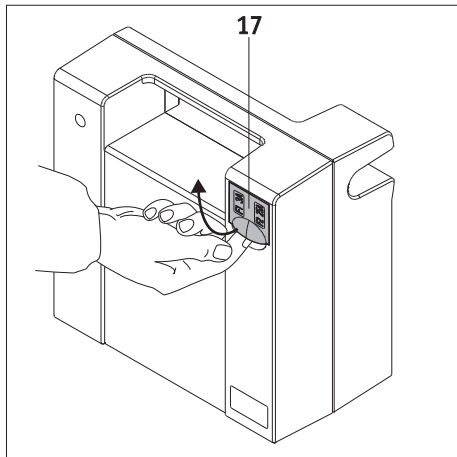
Lataa akku aina täyteen. Keskeytä lataus vain hätätapauksessa.

### 4.4 Kapasiteetin ilmaisin

Espritin käyttöön tarvittava akkuyksikkö [10] ja siihen liitetty liitännäkappale [11] on vakiona sijoitettu pyörätuolin istuimen alle. Jäljellä oleva kapasiteetti näytetään ohjausyksikön näytöllä (ks. kuvio luvussa 5.3.2).



65



#### 4.5 Energian talteenotto (rekuperaatio)

Jarrutettaessa ja erityisesti rinteissä ajettaessa energiaa otetaan aina talteen. Jos tämä kestää yli 2 sekuntia, käyttöyksikön näytössä kohdassa [65] näkyy kuvan mukainen kuva.

Ääritapauksissa, esimerkiksi ajettaessa viettävässä maastossa täyteen ladatulla akulla, energiaa saatetaan ottaa talteen liikaa, mikä aiheuttaa vikakoodin B10, B11 tai B12 ohjausyksikön näytölle (ks. myös luvun 6 taulukko). Alenna tällaisissa tapauksissa nopeutta ja vältä mahdollisuuksien mukaan ajamista alamäessä.

#### 4.6 Akkuyksikön sulakkeiden vaihto

Yksittäisten Esprit-komponenttien ylikuormitus voi joskus edellyttää akkuyksikön sulakkeiden vaihtoa. Tätä varten akkuyksikkö on irrotettava pyörätuolista.

- Irrota turvallisuussyistä liitäntäkappale akkuyksiköstä (katso luku 4.1).
- Ota akkuyksikkö pois akkukotelosta (katso luku 4.1).
- Avaa akkuyksikön takana oleva suojakansi [17].
- Vaihda viallinen sulake (3 A [18] tai 25 A [19]).
- Sulje suojakansi [17].
- Aseta akkuyksikkö takaisin akkukoteloon.
- Aseta liitäntäkappale [11] takaisin akkuyksikköön (katso luku 4.2).



**Sulakkeet ovat akkuyksikön takana. Työkaluja ei tarvita. Jos sulake on viallinen, vaihda se mukana toimitettuun varasulakkeeseen tai vastavaan nimellisarvon omaavaan alkuperäiseen sulakkeeseen.**



**Sulakkeet reagoivat hyvin herkästi sähköisiin häiriöihin. Jos sulaketta on vaihdettava useita kertoja, se voi viitata myös Esprit-komponentin häiriöön. Ota silloin yhteyttä jälleenmyyjään. Älä milloinkaan käytä nimellisarvoltaan toisenlaista sulaketta kuin on ohjeissa on sanottu äläkä koskaan ohita viallista sulaketta. Tämä voi rikkoa laitteen ja syyttää Espritin palamaan.**

#### 4.7 Yleisiä ohjeita akkuyksikön lataamiseen

- Espritin akkuja ei tarvitse huoltaa ja ne voi ladata uudelleen. Niiden käyttöikä riippuu olennaisesti käytetyistä lataus-/purkautumisjaksoista. Voit pidentää akkujen käyttöikää lataamalla ne säännöllisesti. Espritin integroitu elektroniikka valvoo jatkuvasti akkuyksikön varaustilaa ja estää varauksen purkautumisen kokonaan edellyttäen, että akkuyksikköä käytetään asianmukaisesti.
- Vältä akkuyksikön varauksen purkautumista kokonaan. Lataa Espritin akkuyksikkö siksi jokaisen osittaisen tyhjenemisen eli jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Jos akkua varastoidaan pidemmän aikaa (lataamatta), sen kapasiteetti heikkenee. Muutaman lataus-/purkautumissyklin jälkeen täysi kapasiteetti on jälleen käytettävissä.
- Jos akkuyksikköä käsitellään väärin, sen sisältä saattaa vuotaa elektrolyyttinestettä. Tämä voi aiheuttaa vammoja iholle tai vahingoittaa vaatekangasta. Jos nestettä joutuu iholle tai silmiin, on kyseinen kohta huuhdeltava välittömästi puhtaalla vedellä ja otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Akkuyksikkö ei saa joutua kosketuksiin tulen kanssa, eikä sitä saa polttaa. Akkuyksikkö voi sen seurauksena räjähtää.
- Älä lataa akkuyksikköä koskaan palavien nesteiden tai kaasujen lähistöllä.
- Lataamisen aikana voi muodostua räjähtäviä kaasuja. Pidä pyörätuoli ja laturi kaukana syttymislähteistä kuten liekeistä ja kipinöistä.
- Akkuyksikön koskettimia ei saa oikosulkea. Oikosulku aiheuttaa erittäin korkeita virtoja, jotka voivat vaurioittaa akkuyksikköä tai laitetta.
- Älä lataa koskaan sellaisissa tiloissa, joissa akkuyksikön päälle voi kertyä kosteutta.



- Suorita lataus pyörätuolin kanssa sellaisessa paikassa, jossa on vähintään kaksi kertaa pyörätuolin vaatima tilamäärä ja riittävä tuuletus niin, että syttyvän kaasun kerääntymisen aiheuttamaa vaaraa ei ole.
- Älä koskaan lataa akkuyksikköä alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa.
- Espritin akkuyksikkö voidaan ladata kaikissa asennoissa. Se on hyvä ladata mahdollisuuksien mukaan aina ajon jälkeen. Automaattinen lataustoiminto estää akkuyksikön yllilatautumisen. Jos Espritä ei käytetä pitkään aikaan (yli 1 päivään), laturia ei saa jättää kiinni Espritin. Irrota laturi ensin verkkopistorasiasta ja sen jälkeen akkuyksiköstä.
- Kun akkuyksikkö poistetaan elinkaarensa päässä käytöstä, se voidaan toimittaa Alberille tai Alberin jälleenmyyjälle, joka huolehtii sen asianmukaisesta hävittämisestä.

#### 4.8 Laturia ja lataamista koskevia turvallisuusohjeita

- Akkuyksikön lataukseen saa käyttää ainoastaan laturia BC3615LA (lähtöjännite 36 VDC). Muita latureita ei saa käyttää missään olosuhteissa.
- Järjestelmä on kytkettävä pois päältä ennen latauksen aloittamista. Jos akkuyksikkö ladataan suoraan pyörätuolissa, tämän tahaton liikkeelle lähtö on estettävä!
- Käytä akkuyksikön lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua Alberin laturia. Lataus lopetetaan automaattisesti heti, kun akkuyksikkö on latautunut. Näin akkua ei voi ylliladata.
- Älä käytä lataamiseen koskaan muuta kuin Alberin laturia.
- Akkuyksikkö on hyvä ladata mahdollisuuksien mukaan aina ajon jälkeen. Automaattinen lataustoiminto estää akkuyksikön yllilatautumisen. Jos Espritä ei käytetä pitkään aikaan (yli 1 päivään), laturia ei saa jättää kiinni Espritin. Irrota laturi ensin verkkopistorasiasta ja sen jälkeen akkuyksiköstä.
- Älä lataa laturilla muita akkuja, sitä saa käyttää ainoastaan Espritin akkuyksikön lataamiseen.
- Huolehdi siitä, että laturi ei altistu lataamisen aikana kosteudelle (vedelle, sadevedelle, lumelle).
- Kondenssiveden muodostumisen vaara. Jos laturi siirretään kylmästä lämpöiseen tilaan, siihen saattaa muodostua kondenssivettä. Tällöin laturia ei saa käyttää, ennen kuin kondenssivesi on haihtunut. Tämä voi kestää useita tunteja.
- Älä lataa akkuja tiloissa, joissa laturin päälle voi kertyä kosteutta.
- Älä kanna laturia koskaan virtajohdosta tai latauskaapeleista kantaen.
- Älä irrota laturia pistorasiasta verkkokaapelista vetämällä.
- Aseta verkkokaapeli ja latausjohto niin, että kukaan ei voi astua niiden päälle tai kompastua niihin. Älä altista kumpaakaan kaapelia minkäänlaisille haitallisille vaikutuksille tai kuormille.
- Älä käytä laturia, jos verkkokaapeli tai latausjohto tai niiden pistokkeet ovat vaurioituneet. Vaurioituneet osat on vaihdettava viipymättä Alberin valtuutetulla jälleenmyyjällä.
- Älä käytä tai pura laturia, jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Toimita vaurioitunut laturi korjattavaksi Alberin valtuuttamalle apuvälineiden jälleenmyyjälle.
- Pienet lapset eivät saa käyttää laturia.
- Laturin saa liittää vain vaihtovirtaverkkoon, jonka jännite on 100–240 V.
- Älä pura laturia osiin äläkä tee laitteeseen muutoksia.
- Älä peitä laturia lataamisen aikana äläkä aseta esineitä laitteen päälle.
- Kaapelit ja pistokkeet eivät saa jäädä puristuksiin. Kaapelien venyttäminen tai taittaminen, kaapelin puristaminen seinän ja ikkunanpuitteiden väliin tai raskaiden esineiden asettaminen kaapelin tai pistokkeen päälle voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Älä oikosulje latausjohdon pistokkeen napoja koskaan metalliesineillä.
- Tarkista, että verkkopistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Älä kosketa verkkopistoketta tai latausjohdon pistoketta kostein käsin.
- Älä käytä kosteita tai likaisia laturin pistoketta ja/tai verkkopistoketta. Puhdista ne ennen käyttöä kuivalla liinalla.
- Irrota latauksen päätyttyä ensin laturin pistoke pistorasiasta ja vasta sen jälkeen latauspistoke akkuyksikön liitännästä.
- Varmista, että kosteutta ei pääse akun latausliittimiin [29] laturin irrottamisen jälkeen.



**Esprit E34z:n akkuyksikön lataamiseen saa käyttää ainoastaan laturia BC3615LA (lähtöjännite 36 VDC). Laturilla ei saa missään tapauksessa ladata muita akkuja, etenkin Alberin Esprit E25:n akkuja. Näiden jännite on 24 voltia, laturin BC3615LA jännite on 36 voltia.**

#### 4.9 Akkuyksikköä koskevia turvallisuusohjeita

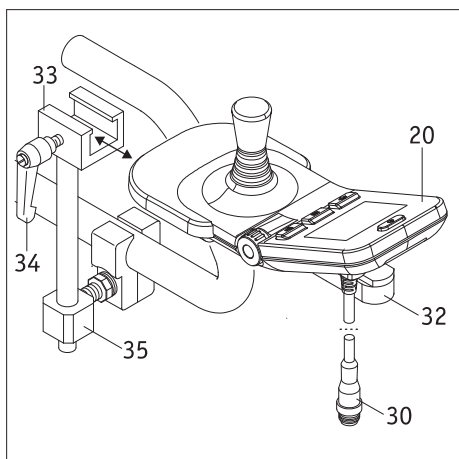
- Espritin akkuyksikkö on ladattava täyteen ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.
- Espritä saa käyttää vain  $-25...+50$  °C:n lämpötiloissa.
- Älä koskaan lataa akkuyksikköä alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa.
- Akkuyksikköä ei saa altistaa kuumuudelle (esim. lämmitin) eikä tulelle. Ulkoinen lämpövaikutus voi johtaa akkuyksikön räjähtämiseen.
- Esprit kuluttaa energiaa aina, kun sitä käytetään. Lataa akkuyksikkö siksi jokaisen käytön jälkeen täyteen, mikäli mahdollista.
- Akkuyksikön koteloa ei saa avata eikä purkaa. Epäasiallinen avaaminen tai tahallinen tuhoaminen aiheuttaa vakavien vammojen vaaran. Lisäksi avaaminen johtaa tuotevastuun raukeamiseen.
- Älä liitä akkuyksikön latausliitäntään [15] koskaan metallikappaleita ja huolehdi siitä, että kontaktit eivät missään tapauksessa joudu kosketuksiin metalliesineiden (esimerkiksi metallilastujen) kanssa.
- Jos liitäntä [15] on likaantunut, se on puhdistettava puhtaalla kuivalla liinalla.
- Älä koskaan upota akkuyksikköä veteen.
- Vaurioitunut tai viallinen akkuyksikkö on tarkastettava. Ota tällöin yhteys apuvälinetoimittajaasi ja pyydä palauttamis- ja korjausohjeet.
- Jos akkuyksikkö on rikki tai vaurioitunut, Espritin käyttöä ei saa missään tapauksessa jatkaa. Ota korjausasiassa yhteyttä jälleenmyyjääsi.
- Huolehdi aina siitä, että akkuyksikkö pysyy puhtaana ja kuivana.

#### 4.10 Akkuyksikön säilyttäminen

- Akkuyksikön kestoikä riippuu muun muassa sen säilyttämisestä. Älä jätä akkuyksikköä tai Esprit-pyöriä siksi pitkäksi ajaksi kuumaan paikkaan. Auringonpaisteessa kuumenneen henkilöauton tavaratila saa käyttää vain kuljettamiseen, mutta ei lähtökohtaisesti säilyttämiseen.
- Säilytä akkuyksikköä ja Espritä viileässä ja kuivassa paikassa, jossa ne ovat suojassa vaurioitumiselta ja luvattomalta käsittelyltä.
- Jotta akkuyksikön ihanteellinen kestoikä saavutettaisiin, sitä tulisi säilyttää 10–23 °C:n lämpötilassa, 500–1 060 hPa:n ilmanpaineessa ja 10–80 prosentin ilmankosteudessa. Varaustason tulisi olla tällöin 100 prosenttia. Näillä edellytyksillä akkuyksikköä voidaan varastoida vähintään 6 kuukautta.
- Suojaa akkuyksikkö varastoinnin ajaksi kosteudelta (vesi, sadevesi, lumi jne.).
- Lataa akkuyksikkö ennen varastointia ja tarkasta latauksen varaustila kerran kuukaudessa. Lataa uudelleen, jos latauksen varaustila on laskenut alle 50 prosenttia.

#### 4.11 Akkuyksikön kuljettamista ja lähettämistä koskevia turvallisuus- ja varoitusohjeita

- Espritin akkuyksikkö on luokiteltu yhtä turvallisesti kuin kuivakemikaalit, ja se on hyväksytty lentorahtikuljetukseen DOT:n ja IATA:n määräysten mukaisesti.
- Koska kuljetusmääräykset voivat muuttua vuosittain, suosittelemme ehdottomasti, että otat ennen matkaa yhteyttä matkanjärjestäjään tai lento- tai laivayhtiöön varmistaaksesi kulloinkin voimassa olevat määräykset.
- Ota matkustuksen yhteydessä huomioon myös kohdemaissa sovellettavat akkujen kuljettamista koskevat määräykset.



## 5. Ohjausyksikkö

Painikkeiden ja ohjaussauvan avulla voit ottaa toimintoja ja asetuksia käyttöön ja pois käytöstä. Seuraavissa ohjeissa yksittäisten näytön ilmoitusten kuvat voivat erota oman ohjausyksikkösi näytöistä.

Näytön eri ilmoituksiin voi kuulua myös merkkiäni, mutta vain jos toiminto on otettu käyttöön (ks. luku 5.3.7).

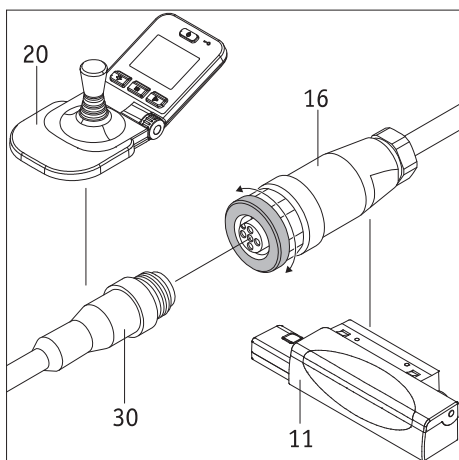
### 5.1 Näytön kiinnittäminen ja irrottaminen (huoltoa varten)

Ohjausyksikön kiinnittämistä varten pyörätuolissa on kiinnitin [35].

- Työnnä ohjausyksikön [20] alapuolelle kiinnitetty ohjainlista [32] lukituskiskoon [33].
- Kiinnitä ohjausyksikkö [22] lukituskiskoon [33] kiinnitysvivulla [34].
- Liitä ohjausyksikön pistoke [30] liitäntäkappaleen kaapelin liitäntään [16] ja ruuvaa molemmat osat kiinni.
- Ohjausyksikön irrottaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.



**Varmista ennen pistokkeen [30] liittämistä liitäntään [16], että molemmat osat ovat puhtaita ja että kyseisissä osissa ei ole metallihiukkasia. Jos osissa on likaa, ne on puhdistettava puhtaalla, kuivalla liinalla!**

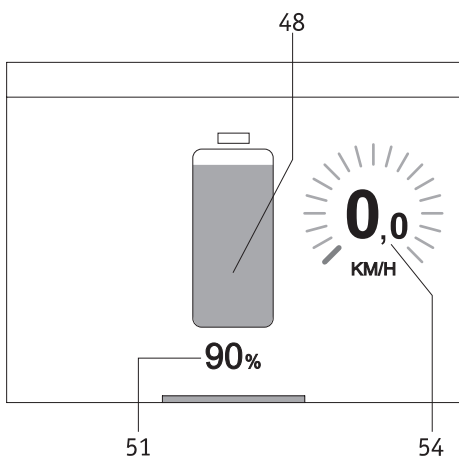
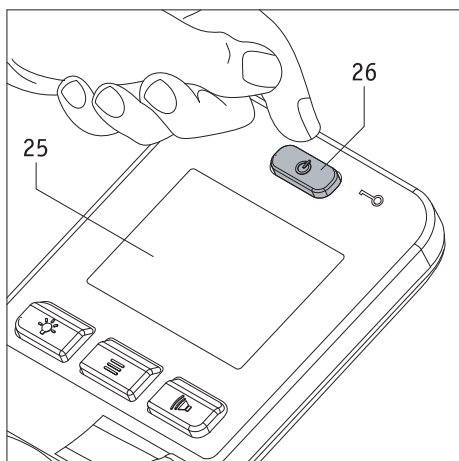


### 5.2. Ohjausyksikön toiminnot

#### 5.2.1 Järjestelmän käynnistäminen

Kun molemmat Esprit-pyörät on kiinnitetty pyörätuoliin oikein ja kytketty päälle, voit kytkeä virran järjestelmään ohjausyksiköllä [20]. **Älä missään tapauksessa koske päälle kytkemisen aikana ohjaussauvaa [21] tai muita ohjausyksikön hallintalaitteita. Jos teet näin, saat vikailmoituksen.**

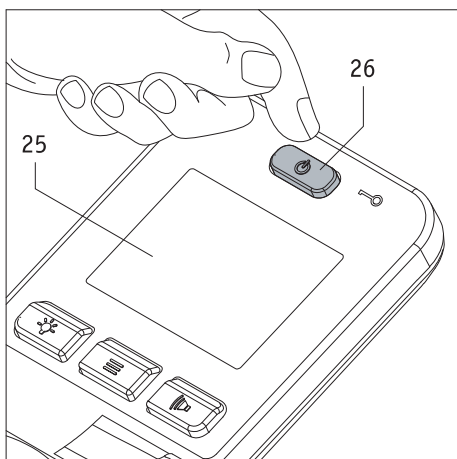
- Paina lyhyesti virtapainiketta [26]. Järjestelmä kytkeytyy päälle ja näytössä [25] näkyy noin 3 sekunnin ajan Espritin aloitusnäyttö. Lopuksi näytölle ilmestyy viereinen ajonäyttö (ks. kuvakkeiden selitykset luvusta 5.3.1).  
(Vasemmalla olevat kuvat voivat poiketa oman ohjausyksikkösi näytöstä, koska toimintoja on voitu ottaa käyttöön ja pois käytöstä.)
- Jos et ole vielä tottunut Espritiin ja sen ajo-ominaisuuksiin, säädä nopeudensäätimellä [29] saavutettava maksiminopeus aluksi minimiin (ks. luku 5.2.6).
- Ohjaussauvalla [21] voit liikuttaa molempia Esprit-pyöriä. Lue kuitenkin ensin luvun 3 turvallisuusohjeet ja varoitukset.
- Jos päälle kytkettyjä pyöriä ei liikuteta, virta katkeaa 10 minuutin kuluttua itsestään. Ks. myös luku 5.5.



**Jos päälle kytkemisen jälkeen näytöllä näkyy täysin tässä näytetystä poikkeava kuva, kyseessä on vika. Luvusta 6 löydät vikakoodiluettelon.**



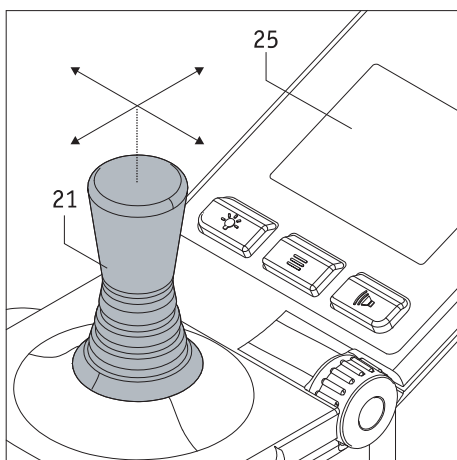
**Vain ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ohjausyksikön päälle kytkemisen jälkeen näytölle ilmestyy valikko Kielivalinta (ks. luku 5.4). Tässä valikossa voit asettaa, millä kielellä haluat näyttösi tietojen näkyvän.**



### 5.2.2 Järjestelmän kytkeminen pois päältä

Aina ajon jälkeen, kun et ole pidempään aikaan lähdössä uudelleen liikkeelle, Esprit on kytkettävä pois päältä. Näin säästät energiaa ja lisäksi estät Espritä lähtemästä tahattomasti liikkeelle, jos vahingossa sattuisit koskettamaan ohjaussauvaa.

- Paina painiketta [26]. Ohjausyksikkö kytketään pois päältä, näytön teksti [25] sammuu.



### 5.2.3 Ajaminen ohjaussauvan avulla

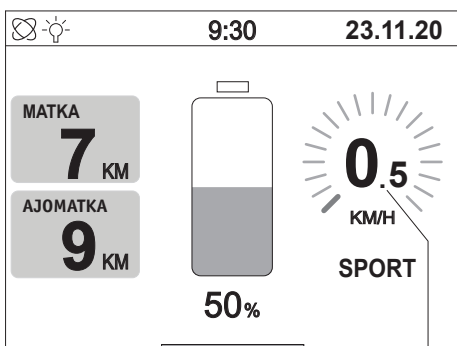
Espritä ohjataan ohjaussauvalla [21], jolla käyttäjä voi säätää nopeutta ja ajosuuntaa.

Jo minimaalisella ohjaussauvan ohjauksella haluttuun ajosuuntaan pyörätuoli lähtee liikkeelle alhaisella nopeudella. Nopeus kasvaa sen mukaan, kuinka pitkälle ohjaussauvaa säädetään. Valmiiksi asetettu suurin nopeus (luku 5.5) saavutetaan viemällä ohjaussauva ääriasentoonsa. Peruutettaessa nopeutta alennetaan automaattisesti turvallisuussyistä.

Näytöllä [25] näytetään nopeus kohdassa [54] seuraavasti:

- asetettu nopeus vihreänä palkkina ja hetken vihreänä lukemana
- senhetkinen nopeus valkoisena lukemana.

Peruutettaessa näkyy valkoisella lukema 0 km/h.



54



**Aloita ensimmäiset ajokokeilut alhaisella nopeudella, jotta totut Espritin ajokäyttäytymiseen.**



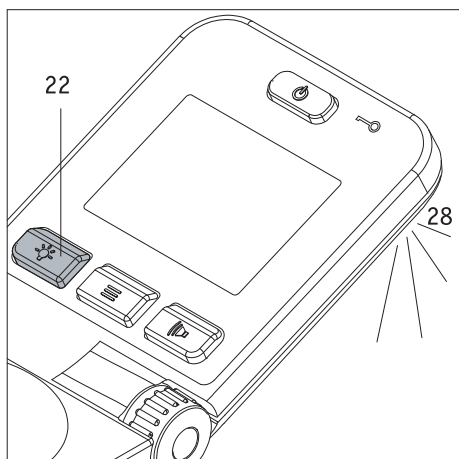
**Mukauta nopeutesi aina ajotilanteen mukaan. Alenna suurinta nopeutta erityisesti haastavissa ajo-olosuhteissa ja sisätiloissa tapaturmia ehkäistäksesi.**



**Älä koskaan ota tukea kääntövarresta tai ohjausyksiköstä. Käytä tukena ylös noustessasi tai istumaan mennessäsi aina pyörätuolin käsinojia!**



**Jos ohjausyksikön kiinnittimen vaakasuuntainen varsi tai itse ohjausyksikkö vääntyy siihen tuettaessa, kiinnitin on palautettava takaisin alkuperäiseen vaakasuuntaan. Tämä saa tehdä vain Alberin valtuuttama jälleenmyyjä.**



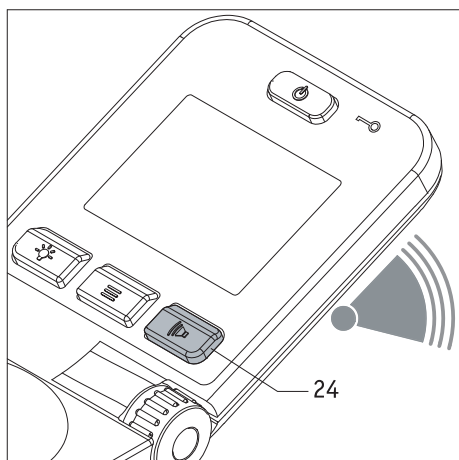
#### 5.2.4 Ympäristövalo

Ohjausyksikön alapuolella on ympäristövalo [28]. Sillä voidaan rajallisesti valaista esineitä, jotka ovat suhteellisen lyhyen matkan päässä ohjausyksiköstä. Ympäristövalo kytetään päälle ja pois painamalla lyhyesti painiketta [22].



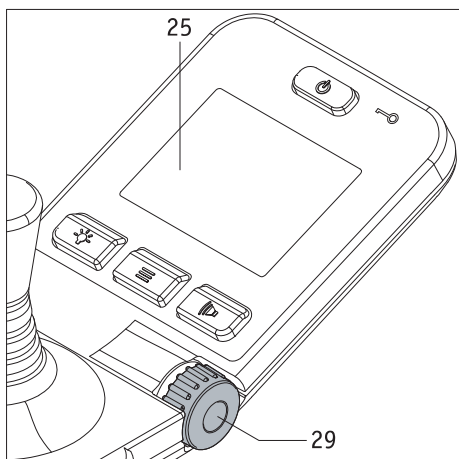
**Ympäristövaloa voidaan käyttää vain ohjausyksikön lähiympäristön valaisemiseen.**

**Pimeällä yleisillä teillä ajettaessa on noudatettava käyttömaan kansallisia määräyksiä ja tarvittaessa pyörätuoliin on asennettava määräysten mukaiset valaisinlaitteet.**



#### 5.2.5 Varoitussignaali

Painiketta [24] painettaessa ohjausyksiköstä kuulu varoitussignaali.



#### 5.2.6 Nopeudenrajoitin

Espritin miniminopeus on 0,5 km/h, ja sitä voidaan nostaa portaattain ja ohjaussauvaa [21] ääriasentoon työntämällä suurimpaan nopeuteensa 6 km/h.

Tiettyjä ajotilanteita varten, esim. sisätiloissa, saavutettavaa suurinta nopeutta voidaan rajoittaa myös yksilöllisesti. Valitse tätä varten säätimellä [29] haluamasi maksiminopeus, joka näkyy näytöllä [25] kohdassa [54] valkoisena lukuna, samalla näkyy myös vihreä palkki.

Tällä tavoin määrittämäsi suurin nopeus saavutetaan, kun ohjaussauva [21] säädetään ääriasentoonsa. Peruutettaessa nopeutta alennetaan turvallisuussyistä automaattisesti 50 prosenttia.

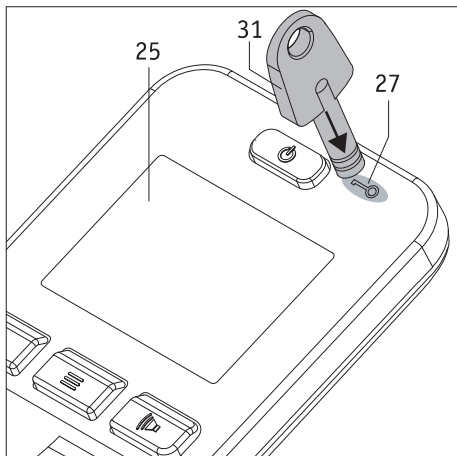
Suurin nopeus voidaan säätää sekä paikallaan että ajon aikana. Asetettu arvo näkyy tällöin noin 3 sekuntia näytöllä, ennen kuin tosiasiallisesti ajettu nopeus näkyy näytöllä.



**Aloita ensimmäiset ajokokeilut alhaisella nopeudella, jotta totut Espritin ajokäyttämiseen.**



**Mukauta nopeutesi aina ajotilanteen mukaan. Alenna suurinta nopeutta erityisesti haastavissa ajo-olosuhteissa ja sisätiloissa tapaturmia ehkäistäksesi.**



### 5.2.7 Ajonestolaite

Esprit on varustettu ajonestolaitteella, joka estää sen luvattoman käytön ulkopuolisten toimesta.

#### Ajonestolaitteen käyttöön ottaminen

- Aseta avain [31] noin 2 sekunniksi suoraan ohjausyksikön avainsymbolin [27] kohdalle. Tämä aktivoi ajonestolaitteen ja näytöllä näkyy viereisen kuvan mukainen ilmoitus "Ajonesto käytössä."
- Espritillä ei voida enää ajaa. Ilmoitus "Ajonesto käytössä" näkyy näytöllä, kunnes kytket Espritin pois päältä tai se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Ajonestolaite pysyy kuitenkin aktivoituna!
- Kun Esprit kytetään jälleen päälle, edelleen käytössä oleva ajonesto näkyy näytöllä.

#### Ajonestolaitteen käytöstä poistaminen

Aseta avain [31] noin 2 sekunniksi suoraan ohjausyksikön avainsymbolin [27] kohdalle. Näin ajonesto kytkeytyy pois päältä ja näytölle ilmestyy ajonäyttö (ks. luku 5.3.2).

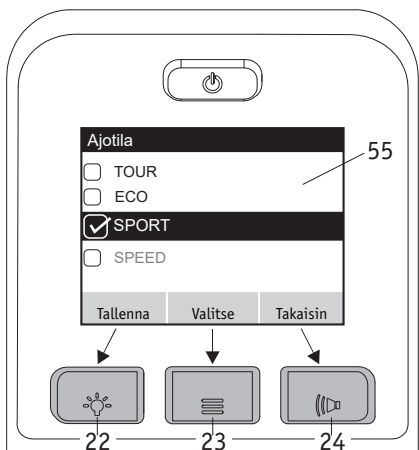
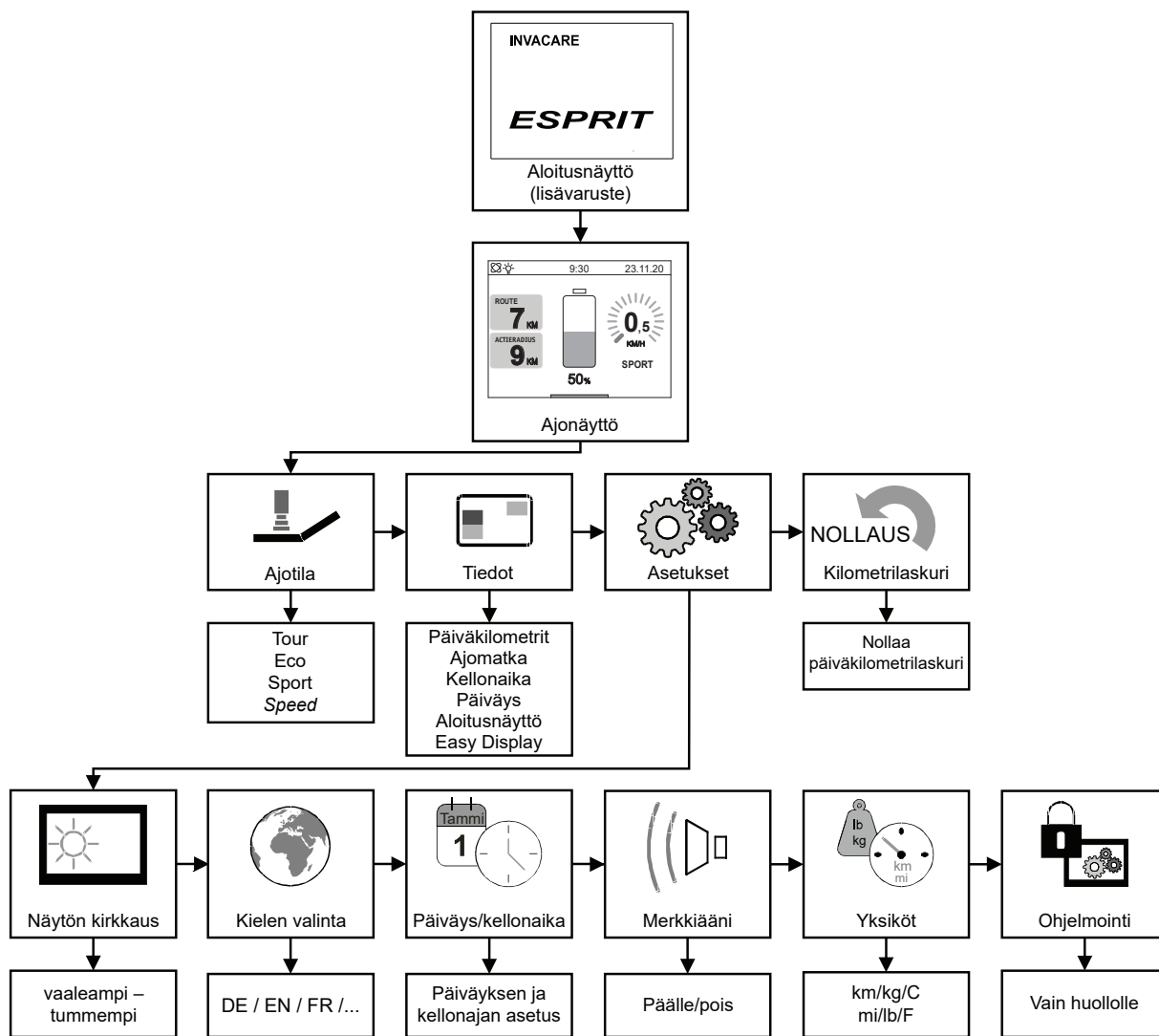


**Ajonestoa ei ole tarkoitettu varkaussuojaksi, koska kuljetuspyörät voidaan vapauttaa ja pyörätuoli työntää näin pois.**

### 5.3 Ohjauksyksikön valikot

Pyörätuolin käyttäjä voi mukauttaa yksilöllisesti useimpien ohjauksyksikköön tallennettujen toimintojen parametreja. Muita parametreja, jotka vaikuttavat merkittävästi mm. Espritin ajokäyttäytymiseen, voi muuttaa vain jälleenmyyjä. Tämä myös kertoo mielellään käytettävissä olevista mahdollisuuksista.

#### 5.3.1 Valikkorakenne (katsaus) ja ohjauksyksikön painikkeet



Valikkoja ja alivalikkoja ohjataan ohjauksyksikön painikkeilla seuraavasti:

**Tallenna**

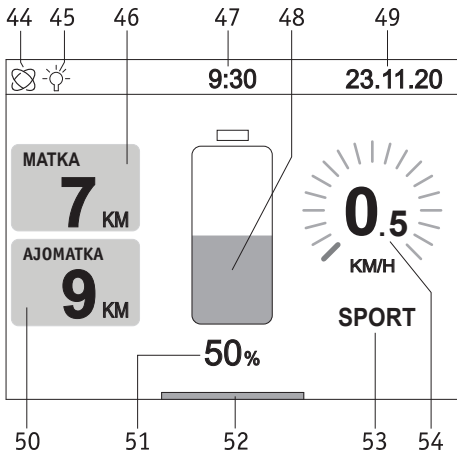
Parametrin tallennus ja säätö: paina painiketta [22]

**Valitse**

Siirry valikkoon tai alivalikkoon tai ota parametri käyttöön: paina painiketta [23].

**Takaisin**

Yksi taso taakse päin (tallentamatta!): paina painiketta [24].



### 5.3.2 Ajonäytön ilmoitukset

Kun ohjausyksikkö kytketään päälle, näytölle ilmestyy ensin (jos käytössä) Alberin aloitusnäyttö ja noin 3 sekunnin kuluttua vieressä näkyvä ajonäyttö. Kuvassa on kaikki kuvakkeet, jotka voivat näkyä ohjausyksikön näytöllä.

Kuvakkeet [48], [51], [52] ja [54] näkyvät aina, muita kuvakkeita käyttäjä voi saada yksilöllisesti näkyviin (katso tarkemmat tiedot seuraavasta luvusta).

Poikkeuksena kuvake [53]. Tässä näkyvät TOUR, ECO, SPORT ja CUSTOM (katso niiden ominaisuudet luvusta 5.3.4). Lukuun ottamatta TOUR-ajotilaa näytöllä näkyvät kaikki tilat. Merkitys:

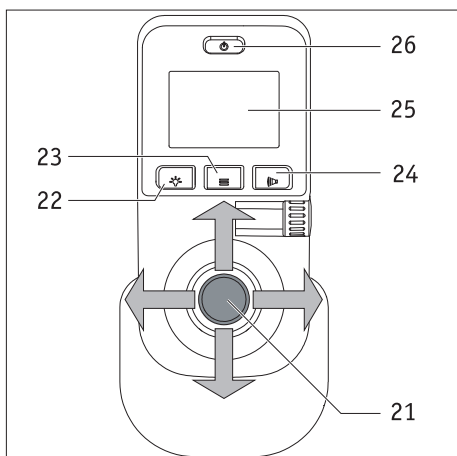
- [44] = Käyttäjän avustin on käytössä ja tukee käyttäjää ajon aikana. Jos ohjausyksikön gyroanturi tunnistaa ylämäen, Espritin ohjelmisto alentaa automaattisesti järjestelmän kiihtyvyyttä estääkseen kaatumaesteiden varaan kaatumisen.
- [45] = Kuvake ilmestyy automaattisesti, kun ympäristövalo (ks. luku 5.2.4) kytketään päälle painikkeella [15].
- [46] = Kertoo päälle kytkemisen tai viimeisimmän nollauksen jälkeen ajatut kilometrit.
- [47] = Kellonaika (rajallinen asetusmahdollisuus, katso luku 5.3.7).
- [48] = Akkuyksikön latauksen graafinen näyttö.
- [49] = Päiväys (rajallinen asetusmahdollisuus, katso luku 5.3.7).
- [50] = Matka, joka akkuyksikön jäljellä olevalla latauksella voidaan ihanteellisissa olosuhteissa vielä ajaa.
- [51] = Akkuyksikön lataus prosentteina.
- [52] = Järjestelmän ajovalmiuden palkkinäyttö.
- [53] = Asetettu ajotila.
- [54] = Asetettu suurin nopeus (lukemana ja palkkikaaviona), ks. luku 5.2.6.

Useimmat ajonäytön tiedot näytetään valkoisena mustalla pohjalla. Tiedot [48], [53] ja [54] näytetään vihreinä.

Kun akun jännöskapasiteetti on 20 prosenttia, tiedot [48], [53] ja [54] vaihtuvat oransseiksi, 10 prosentista alkaen punaisiksi. Molemmissa tapauksissa palkkinäyttö [52] näkyy koko näytön levyisenä, eikä ajomatkan kuvaketta [50] enää näytetä. Tämän tarkoituksena on muistuttaa käyttäjää lataamaan akkuyksikkö mahdollisimman pian.

### 5.3.3 Valikkojen avaaminen

- Siirtyäksesi ajovalikosta eri valikoihin sinun on painettava valikkotoiminnon painiketta [23]. Painikkeen painamisen jälkeen näytölle [25] ilmestyy peräkkäin valikot Ajotila, Tiedot, Asetukset, Kilometrilaskuri, Nollaus.
- Avaa haluamasi valikko liikuttamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle.
- Paina valikkotoiminnon painiketta [23], kun haluamasi valikko on näytön [25] keskellä. Näin pääset alivalikkoon asettamaan eri parametreja (ks. seuraava luku).







#### 5.3.4 Valikko *Ajotila*

- Siirry alivalikkoon valitsemalla valikko *Ajotila* ja painamalla valikkotoiminnon painiketta [23].
- Alivalikossa näkyy näyttö *Ajotila*, jossa voit asettaa parametreja TOUR, ECO, SPORT ja (jos käytössä) SPEED.
- Liikuta ohjaussauvaa [21] eteen ja taakse, jolloin parametrit vaihtuvat mustassa palkissa.
- Kulloinkin palkin alla oleva parametri aktivoidaan liikuttamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle tai oikealle tai painamalla painiketta [23]. Kun parametri on aktivoitu, sen edessä olevassa ruudussa näkyy valintamerkki.
- Kun parametri on aktivoitu, se on **seuraavaksi** tallennettava. Paina tätä varten ohjausyksikön painiketta [22].
- Valitse tarvittaessa muita valikoita ja paina vielä kerran painiketta [24] päästäksesi takaisin ajonäyttöön.



#### Ajotilojen ominaisuudet

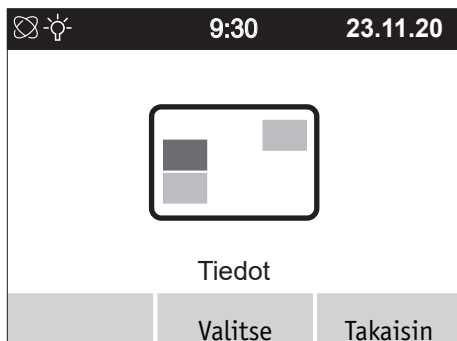
TOUR: Vakioasetukset (ei näy ajonäytön kohdassa [53]).

ECO: Alennetut kiihtyvyy- ja hidastusominaisuudet.

SPORT: Kiihtyvyyden ja kääntävyyden dynaaminen määrittäminen.

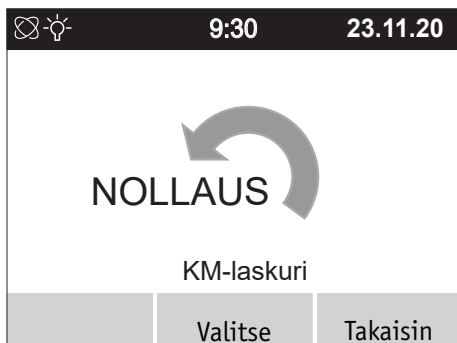
SPEED: (vain Esprit E34z, jossa 8 km/h:n ohjausyksikkö): Dynaamisesti mukautuva ajotila, jonka maksiminopeus on 8 km/h.

OHJE: Jos akkuyksikön kapasiteetti on alle 20 prosenttia, asetettu nopeus alennetaan seuraavan kerran pysähdyttäessä automaattisesti nopeuteen 6 km/h.



#### 5.3.5 Valikko *Tiedot*

- Siirry alivalikkoon valitsemalla valikko *Tiedot* ja painamalla valikkotoiminnon painiketta [23].
- Alivalikossa voidaan asettaa parametreja *Päiväkilometrit*, *Ajomatka*, *Kellonaika*, *Päiväys* ja *Aloituspäätty*.
- Liikuta ohjaussauvaa [21] eteen ja taakse, jolloin parametrit vaihtuvat mustassa palkissa.
- Kulloinkin palkin alla oleva parametri aktivoidaan liikuttamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle tai oikealle tai painamalla painiketta [23]. Kun parametri on aktivoitu, sen edessä olevassa ruudussa näkyy valintamerkki.
- Kaikki parametrit voidaan ottaa käyttöön ja pois käytöstä.
- Kun yksi tai useampi parametri on aktivoitu, nämä on vielä tallennettava. Paina tätä varten ohjausyksikön painiketta [22].
- Valitse tarvittaessa muita valikoita ja paina vielä kerran painiketta [24] päästäksesi takaisin ajonäyttöön.



#### 5.3.6 Valikko *Nollaa päiväkilometrit*

- Siirry alivalikkoon valitsemalla valikko *Nollaa päiväkilometrit* ja painamalla valikkotoiminnon painiketta [23].
- Alivalikossa näkyy näyttö *Nollaa päiväkilometrit*, jossa näkyvät ajatut kilometrit.
- Nollaa päiväkilometrit painamalla ohjausyksikön painiketta [22] tai painiketta [24] palataksesi takaisin *Ajotila*-valikkoon nollaamatta päiväkilometrejä.
- Valitse tarvittaessa muita valikoita ja paina vielä kerran painiketta [24] päästäksesi takaisin ajonäyttöön.



### 5.3.7 Valikko *Asetukset*

Valitse valikko *Asetukset* ja paina valikkotoiminnon painiketta [23]. Pääset alivalikkoon, jossa voit asettaa näytön *kirkkauden*, *valita kielen*, *asettaa päiväyksen/kellonajan*, *merkkiäänen*, *yksiköt* ja *ohjelmoinnin*.

Kaikkiin näihin kuuluu myös alivalikko, jossa voit tehdä seuraavassa kuvattuja asetuksia. Kuten edeltävissä luvuissa on kuvattu, ohjaussauvan avulla voidaan siirtyä parametreihin sekä ottaa niitä käyttöön ja poistaa käytöstä. Lisäksi voit selata ja tallentaa niitä painikkeella [22] (Tallenna), [23] (Siirry alivalikkoon) ja [24] (palaa edelliseen tallentamatta).

#### **Alivalikko *Näytön kirkkaus***

Painamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle voit muuttaa näytön kirkkautta kirkkaammaksi tai himmeämmäksi.

#### **Alivalikko *Kielivalinta***

Painamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle voit asettaa näyttökielen.

#### **Alivalikko *Päiväys/kellonaika***

Painamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle voit selata yksittäisiä parametreja. Painamalla ohjaussauvaa [21] eteen ja taakse voit suurentaa ja pienentää parametreja. Voit muokata kerralla vain sitä parametria, joka näkyy näytössä harmaana.

#### **Alivalikko *Merkkiääni***

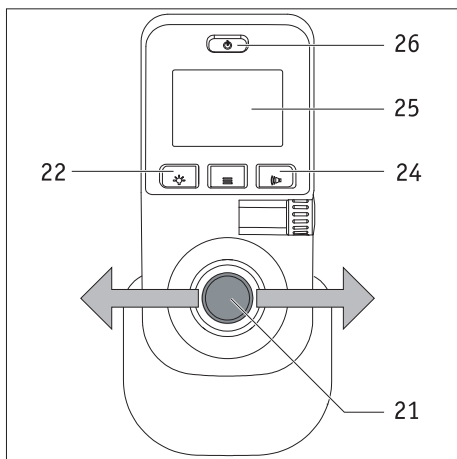
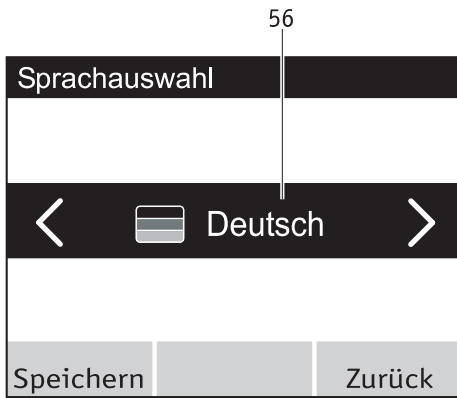
Painamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle voit ottaa ohjausyksikön merkkiäännet käyttöön ja poistaa ne käytöstä.

#### **Alivalikko *Yksiköt***

Painamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle voit valita, näytetäänkö tiedot metrijärjestelmän vai angloamerikkalaisen järjestelmän yksikköinä.

#### **Alivalikko *Ohjelmointi***

Tämä alivalikko on ainoastaan jälleenmyyjän käytössä ja siinä voidaan muuttaa ja mukauttaa Espritin ajo-ominaisuuksiin liittyviä parametreja.



#### 5.4 Kielen asettaminen otettaessa Esprit ensimmäistä kertaa käyttöön

Otettaessa Esprit ensimmäistä kertaa käyttöön sen käyttökieli on asetettava. Tämän vaiheen tekee yleensä jälleenmyyjä ennen Espritin toimitusta. Jos näin ei ole tehty, toimi seuraavasti:

- Kytke ohjausyksikkö päälle painamalla virtapainiketta [26]. Näytöllä [25] näkyy noin 3 sekunnin ajan ensin Espritin aloitusnäyttö, sen jälkeen näkyviin tulee vieressä näkyvä valikko Kielivalinta (kielenä Deutsch).
- Liikuttamalla ohjaussauvaa [21] vasemmalle ja oikealle näytön valintakentässä [56] näet käytettävissä olevan kielivalinnat.
- Kun haluamasi kieli tulee näkyviin, paina ohjausyksikön paina painiketta [22]. Näin valitsemasi kieliasetus tallentuu ja otetaan käyttöön. Tämän jälkeen palataan automaattisesti Ajovalikkoon.
- Painiketta [24] painamalla voit ohittaa kielivalinnan. Seuraavan kerran järjestelmän käynnistyksen yhteydessä näytetään kielivalinta kuitenkin uudelleen.
- Voit milloin tahansa vaihtaa käyttökielen, katso luku 5.3.7.



**Jos Espritin ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ei tallennettu kieltä, näytetään kielivalinta uudelleen, kun ohjausyksikkö kytkeään seuraavan kerran päälle.**




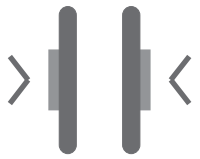
**Jos sinulla on ongelmia kielen asettamisessa, ota yhteyttä jälleenmyyjään.**

#### 5.5 Ajoparametrit

Ohjausyksikön ohjelmistoon on tallennettu erilaisia ajoparametreja, joita valtuutettu jälleenmyyjä voi säätää yksilöllisten tarpeittesi ja toiveittesi mukaisiksi.

Kun ajo-ominaisuuksia mukautetaan yksilöllisiin tarpeisiisi, näytölle avautuu valikko Ajotila (ks. luku 5.3.4) sekä ajonäyttöön tieto CUSTOM. Muita ajotiloja ei voi enää valita.

9:30 23.11.20

**CODE  
M52**

Pyörät kytketty irti  
Kytke molemmat moottorit

## 6. Varoitukset ja vikailmoitukset

### 6.1 Yleistä

Käyttöhäiriön sattuessa ohjausyksikön näytön vasemmalle puolelle ilmestyy graafinen vikailmoitus ja oikealle puolelle vikakoodi (viereisessä esimerkissä Code M52).

Kuten muutamissa muissakin kohdissa jo pelkkä ohjausyksikön sammuttaminen ja uudelleenkäynnistäminen voi poistaa vian.

Seuraavassa taulukossa on lueteltu ne vikakoodit, jotka on yleensä helppo korjata. Jos ilmoitetusta korjaustoimenpiteestä ei ole apua ja vikakoodi ei häviä näytöltä, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Jos ohjausyksikön näytöllä näkyy vika, jota ei ole mainittu seuraavassa taulukossa, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Tiedot	Vika	Korjaus
B10	Energian talteenotto ei onnistu, koska akkuyksikön virta liian korkea	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Aja mahdollisuuksien mukaan ylämäkeen.</li> </ul>
B11	Energiaa otetaan talteen liikaa, nopeutta alennetaan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jatka ajoa varovasti ja vältä alamäkiä.</li> </ul>
B12	Energian talteenotto suurta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alenna nopeutta ja vältä ajamista alamäissä.</li> </ul>
B13	Purkausvirta liian suuri	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Jatka ajoa varovasti.</li> </ul>
B14	Purkausvirta liian suuri, nopeutta alennetaan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jatka ajoa varovasti ja vältä ylämäkiä.</li> </ul>
B15	Purkausvirta suuri	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alenna nopeutta ja vältä ajamista ylämäissä.</li> </ul>
B16– B18	Akkuyksikön jännite liian alhainen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lataa akkuyksikkö.</li> </ul>
B19– B21	Akkuyksikön jännite liian suuri energian talteenotossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Jatka ajoa varovasti.</li> </ul>
C28	Ohjaussauva oli päälle kytkettäessä ääriasennossaan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Älä koske ohjaussauvaan päälle kytkemisen aikana!</li> </ul>
C30	Kallistus liian suuri	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista ohjausyksikön asennus vaakasuunnassa.</li> </ul>
C31	Gyroanturin vika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiedonsiirto anturiin ei onnistu.</li> <li>Kytke pois päältä ja takaisin päälle. Jos vika ei häviä, ota yhteyttä jälleenmyyjään.</li> </ul>
I04	Avustajaohjauksen tiedonsiirtovika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> </ul>
I05	Avustajaohjauksen painiketta painettu päälle kytkettäessä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> </ul>
I08, I09	Avustajaohjauksen törmäyssuoja otettu käyttöön	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vapauta avustajaohjaus.</li> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> </ul>
M10, M11	Moottorin elektroniikan tarkistus ei onnistunut	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Vaihda molemmat pyörät vasemmalta puolelta oikealle tai oikealta vasemmalle.</li> </ul>
M12, M13	Moottorin jännitealueen vika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Vaihda molemmat pyörät vasemmalta puolelta oikealle tai oikealta vasemmalle.</li> <li>Jos vika vaihtuu M13:sta M12:een: vaihda pyörät uudelleen.</li> </ul>
M14, M15	Moottorin lämpötila-aluevirhe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alenna nopeutta.</li> <li>Anna moottorin jäähtyä.</li> <li>Vaihda molemmat pyörät vasemmalta puolelta oikealle tai oikealta vasemmalle.</li> </ul>

Tiedot	Vika	Korjaus
M16– M19	Moottorin ylikuormitusvirhe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moottorin kuormitus on liian suuri. Vältä ylikuormitusta.</li> </ul>
M20– M51	Moottorin elektroniikan tarkistus ei onnistunut	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Vaihda molemmat pyörät vasemmalta puolelta oikealle tai oikealta vasemmalle.</li> </ul>
M52	Oikeanpuoleinen moottori kytketty irti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke oikea pyörä.</li> </ul>
M53	Vasemmanpuoleinen moottori kytketty irti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke vasen pyörä.</li> </ul>
M54	Oikea ja vasen moottori kytketty irti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke molemmat pyörät</li> </ul>
M55, M56	Moottorin lämpötila korkea	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alenna nopeutta.</li> <li>Anna moottorin jäähtyä.</li> </ul>
S10, S11	Tiedonsiirto pyörän kanssa ei onnistu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> <li>Vaihda molemmat pyörät vasemmalta puolelta oikealle tai oikealta vasemmalle.</li> <li>Jos vika vaihtuu S10:stä S11:een: vaihda pyörät uudelleen.</li> </ul>
S12	Tiedonsiirto akkuyksikön kanssa ei onnistu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke järjestelmä pois päältä, irrota ohjausyksikön pistoke akkuyksiköstä ja irrota akkuyksikkö liitännäkappaleesta.</li> <li>Aseta lopuksi akkuyksikkö takaisin liitännäkappaleeseen ja liitä ohjausyksikkö.</li> </ul>
S13	Järjestelmän tiedonsiirto ei onnistu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista kaikki liittimet.</li> </ul>
S15	Tiedonsiirtokatkos ajon aikana	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista kaikki liittimet.</li> <li>Katkaise virta järjestelmästä ja kytke se uudelleen päälle.</li> </ul>
S17	Ulkoisen tiedonsiirron virhe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.</li> </ul>



**Jos näytössä näkyy virhekoodi, jota ei ole mainittu taulukossa, kytke Esprit vielä uudelleen pois päältä ja takaisin päälle. Jos tämä ei korjaa vikaa, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi. Vikatyypistä riippuen vastaava komponentti täytyy mahdollisesti lähettää Alberille korjattavaksi.**



## 6.2 Varoitus ylä- ja alamäistä

### 6.2.1 Ylämäki

Espritin nimelliskaltevuus on 6° (10,5 %). Jos ajat tätä jyrkempään ylämäkeen, ohjausyksikössä näkyy viereinen varoituskuvake. Alenna nopeutta ja aja hitaasti ja varovaisesti mäestä.



### 6.2.2 Alamäki

Espritin nimelliskaltevuus on 6° (10,5 %). Jos ajat tätä jyrkempään alamäkeen, ohjausyksikössä näkyy viereinen varoituskuvake. Alenna nopeutta ja aja hitaasti ja varovaisesti mäestä.



Jos ylä- tai alamäki on jyrkempi kuin 30 astetta, annetaan varoitus C30 (ks. luku 6.1). Yleensä tämä vikailmoitus tarkoittaa, että ohjausyksikön asennuspaikka on yli sallitun kulman.



Ajettaessa ylä- ja alamäissä tai jyrkissä rampeissa on pyörätuolin selkänojan (jos tämä on kallistettava) oltava aina pystyimmässä asennossa, jotta järjestelmä ei pääse kallistumaan kaatumasteiden varaan.

## 7. Säilyttäminen, kunnossapito, huolto ja hävittäminen

### 7.1 Säilyttäminen

Jos pyörätuolia ja siten Esprit-apumoottoria on tarkoitus varastoida pitkäaikaisesti (esim. useiden kuukausien ajan), tällöin on otettava huomioon seuraavat seikat:

- Säilytä pyörätuolia pyörätuolin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Suojaa Espritin osat kosteudelta muovikalvoilla.
- Varastoi pyörätuolia ja kaikkia Esprit-apumoottorin osia kuivassa tilassa.
- Varmista, että pyörätuoliin tai Espritin osiin ei pääse tai kerry kosteutta.
- Varmista, että pyörätuoli ja Esprit eivät altistu pitkäaikaisesti auringonpaisteelle (esim. ikkunan kautta).
- Varmista, että asiattomat henkilöt ja erityisesti lapset eivät pääse valvomatta varastointitilaan.
- Noudata luvussa 4.10 annettuja akkuyksikön varastointiohjeita.
- Pyörätuoli ja Esprit-apumoottorin osat on puhdistettava, ennen kuin pyörätuoli ja apumoottori otetaan uudelleen käyttöön. Erityisesti ohjausyksikön pistokkeessa [30] ja liitäntäkappaleen liitäntässä [16] ei saa olla metallihiukkasia.
- Tarkista, tarvitaanko uuden käyttöönoton yhteydessä huoltoa (katso luku 7.4) ja tee se tarvittaessa.

### 7.2 Kunnossapito



**Sisään tunkeutuva vesi voi tuhota moottorin.**

**Älä sen vuoksi koskaan puhdistista Espritin yksittäisiä osia juoksevalla vedellä tai painepesurilla.**

Estä aina nesteiden tai kosteuden pääsy pyörännapaan! Espritä puhdistettaessa on tästä syystä oltava erityisen varovainen. Noudata erityisesti seuraavia ohjeita:

- Pyörän ulkopintoja puhdistettaessa on käytettävä kevyesti vedellä kostutettua liinaa.
- Komponenttien puhdistukseen ei saa käyttää hankausainetta tai syövyttävää puhdistusainetta.
- Komponenttien puhdistusta ei missään tapauksessa saa suorittaa vesisuihkulla tai painepesurilla. Vettä voi silloin päästä sisään ja se vahingoittaa elektroniikkaa peruuttamattomasti.

Alber GmbH ei vastaa mistään vahingoista tai seurannaisvahingoista, jotka sisään päässyt vesi on aiheuttanut.

Tällaiset tapaukset eivät kuulu myöskään tuotetakuun piiriin.

### 7.3 Uudelleenkäyttö

Jos olet saanut Esprit-apumootorin tilapäisesti käyttöösi etkä enää tarvitse laitetta, ota yhteyttä apuvälineen käyttöösi antaneeseen yksikköön, Alberin edustajaan tai jälleenmyyjään. Esprit on siten mahdollista luovuttaa helposti ja taloudellisesti toisen henkilön käyttöön. Esprit on syytä huoltaa aina, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön. Valtuutettu apuväline-toimittaja tai Alberin edustaja voi poistaa pidikkeet, joilla Esprit-pyörät on kiinnitetty pyörätuoliin, nopeasti ja vaivattomasti, kun pyörätuolia ei enää tarvita, sekä asentaa ne uuteen pyörätuoliin.

Kelavanteet ja kaikki ulkopuolelta saavutettavissa olevat Espritin osat on luvussa 7.1 esitettyjen puhdistusohjeiden lisäksi myös desinfiointitava, ennen kuin laite otetaan uudelleen käyttöön. Käytä tähän vain Robert Koch Institutin (RKI) hyväksymiä alkoholipohjaisia pyyhkäisydesinfiointiaineita, vaikutusaika ja pitoisuus valmistajan ohjeen mukaan.

Esimerkki: Bacillol AF, vaikutusaika 15 minuuttia.

### 7.4 Huolto

Saksassa lääkinnällisten tuotteiden kunnossapidosta on säädetty lääkinnällisten laitteiden käyttäjiä koskevan asetuksen (Medizinproduktebetriebsverordnung; MPBetreibV) 7. pykälässä. Sen mukaan säännöllisiä kunnossapitotoimia, erityisesti tarkastuksia ja huoltoa, tarvitaan lääkinnällisten tuotteiden turvallisen ja asianmukaisen toiminnan takaamiseen.

2 vuoden huoltoväli on osoittautunut normaaliolosuhteissa käytettävien vastaavanlaisten tuotteiden seurannan perusteella hyväksi myös omien tuotteidemme kohdalla. Tämä 2 vuoden suuntaa antava arvo voi kuitenkin vaihdella tuotteen kulloisenkin käyttöasteesta ja käyttäjän toiminnasta riippuen. Laitteen haltijan vastuulla on seurata laitteen käyttöastetta ja käyttäjän toimintaa. Suosittelemme ehdottomasti selvittämään tuotteidemme huoltoon liittyvien kustannusten korvauskysymykset etukäteen kustannuksista kulloinkin vastaavan tahon kanssa, myös mahdollisten voimassa olevien sopimusten osalta.

### 7.5 Hävittäminen



Laitte, sen akkuyksikkö ja lisävarusteet ovat pitkäikäisiä tuotteita.

Tuotteet saattavat kuitenkin sisältää ympäristölle haitallisia aineita, mikäli ne toimitetaan paikkoihin (esim. kaatopaikalle), jotka eivät käytömaan voimassa olevan lainsäädännön mukaan sovellu kyseisille tuotteille.

Tässä tuotteessa on "yliviivatun jäteastian" merkki (sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan SER-direktiivin mukaisesti) muistuttamassa kierrätysvelvollisuudesta.

Ota siksi ympäristö huomioon ja toimita loppuun käytetty tuote paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Selvitä, mitä omassa maassasi on säädetty hävittämisestä, koska SER-direktiiviä ei sovelleta tähän tuotteeseen kaikissa Euroopan maissa. Kun Esprit poistetaan käytöstä, se voidaan vaihtoehtoisesti toimittaa Alberille tai Alberin jälleenmyyjälle, joka huolehtii niiden asianmukaisesta ja ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

## 8. Tuoteturvallisuutta koskevat ilmoitukset

Kaikille yksittäisten Esprit-apumootorien osille on suoritettu lukuisia toimintatestejä, minkä lisäksi osat on tarkastettu myös muutoin huolellisesti. Jos tästä huolimatta Esprit-apumootorin käytön yhteydessä ilmenee ennakoimattomia häiriöitä, tarvittavat turvallisuustiedot ovat asiakkaan saatavilla nopeasti seuraavilla verkkosivuilla:

- Alberin verkkosivut (Espritin valmistaja)
- Saksan lääkkeitä ja lääkinnällisistä laitteista vastaavan laitoksen (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte; BfArM) verkkosivut.

Alber tiedottaa mahdollisista tarvittavista korjaustoimenpiteistä jälleenmyyjälle, joka ottaa puolestaan yhteyttä loppuasiakkasiin.

## 9. Tuotteen käyttöikä

Tämän tuotteen arvioitu käyttöikä on keskimäärin viisi vuotta, mikäli tuotetta käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti ja kaikkia tuotetta koskevia huolto- ja kunnossapito-ohjeita noudattaen. Käyttöikä voi olla pidempikin, jos tuotetta käsitellään, huolletaan, hoidetaan ja käytetään huolellisesti, eikä tieteen ja tekniikan

kehittyminen aseta tälle teknisiä rajoituksia. Erittäin kuormittava ja virheellinen käyttö voivat kuitenkin lyhentää käyttöikää merkittävästi. Normien edellyttämä käyttöiän määrittely ei merkitse sitä, että valmistaja antaa tuotteelle käyttöikää koskevan takuun.

## 10. Tuotevastuu, takuu ja valmistajan vastuu

### 10.1 Tuotevastuu

Alber takaa, että Esprit on ollut luovutushetkellä moitteettomassa kunnossa. Tuotevastuun perusteella esitettävät vaatimukset on esitettävä 24 kuukauden kuluessa Esprit-apumootorin toimittamisesta.

### 10.2 Kestävyystakuu

Alber antaa Esprit-apumootorille 24 kuukauden kestävyystakuun.

Kestävyystakuun piiriin eivät kuulu

- laitteet, joiden sarjanumeroa on muutettu tai vaurioitettu tai joista numero on poistettu
- kuluvat osat, kuten renkaat, hallintalaitteet ja pinnat
- luonnollisesta kulumisesta tai virheellisestä käsittelystä johtuvat puutteet, erityisesti viat, jotka ovat seurausta käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, onnettomuuksista, tahallisesta vaurioittamisesta, tulen tai veden vaikutuksesta, luonnonilmiöiden aiheuttamista vaurioista ja muista syistä, jotka ovat Alberin vaikutuspiirin ulkopuolella
- päivittäisestä käytöstä aiheutuvat huoltotyöt (esim. kuluneiden renkaiden vaihto)
- laitteen tarkastus vikaa toteamatta.

### 10.3 Valmistajan vastuu

Alber GmbH ei vastaa Esprit-apumootorin valmistajana laitteen turvallisuudesta, jos

- Esprit-apumootoria käsitellään virheellisesti
- Esprit-apumootoria ei toimiteta 2 vuoden välein huollettavaksi valtuutetulle jälleenmyyjälle tai Alber GmbH:lle
- Esprit otetaan käyttöön tämän käyttöohjeen vastaisesti
- akkujen varaus on riittämätön Esprit-apumootorin käytön aikana
- korjauksia tai muita Espritä koskevia töitä tekevät muut kuin valtuutetut henkilöt
- Esprit-apumootoriin liitetään tai yhdistetään siihen kuulumattomia osia
- Esprit-apumootorista irrotetaan osia.

## 11. Tärkeä oikeudellinen huomautus tuotteen käyttäjälle

Tuotteen toimintahäiriöiden vuoksi sattuneista ja vakaviin henkilövahinkoihin johtaneista tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle samoin kuin sen EU-maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä asuu vakituisesti.

Saksan liittotasavallassa edellä mainittuja tahoja ovat

- Alber GmbH (osoite tämän käyttöohjeen takakannessa)
- das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM),  
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3  
53175 Bonn  
www.bfarm.de

Ilmoita mainituista tapahtumista EU-jäsenmaissa seuraaville tahoille:

- Alberin edustajalle (osoite tämän käyttöohjeen takakannessa)
- lääkinnällisiin tuotteisiin liittyvien tapahtumien osalta oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle

Luettelo toimivaltaisista viranomaisista on saatavissa Internet-osoitteesta <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>



## 12. Tekniset tiedot

<b>Pyörä</b>	
Ajomatka (*):	enintään 15 km standardin ISO 7176-4 mukaisesti
Nimelliskaltevuus:	enintään 6° (10,5 %)
Nopeus:	0,5–6 km/h tai 0,5–8 km/h <b>Pyörätuolin valmistajan ilmoittamia raja-arvoja ja maakohtaista tieliikennelainsäädäntöä on noudatettava!</b>
Moottorin nimellisteho:	Malli 6 km/h: 2 x 110 W Malli 8 km/h: 2 x 150 W
Käyttäjännite:	36 V
Katkaisujännite:	33,3 V
Käyttölämpötila:	–25...+50 °C
Käyttäjän paino:	maks. 125 kg
Sallittu kokonaispaino:	maks. 180 kg
<b>Akkuyksikkö</b>	
Akkutyyppe:	lyijy-AGM
Nimelliskäyttäjännite:	36 V
Kapasiteetti:	275 Wh
Latauslämpötila:	0–40 °C
Käyttölämpötila:	–25...+50 °C
Kotelointiluokka:	IPx4
Akun nimellisteho C5:	7,65 Ah
<b>Järjestelmä</b>	
Varastointilämpötila:	–40...+65 °C (poikkeuksena akkuyksikkö)
<b>Yksittäisten osien paino</b>	
Pyörä:	– 7,7 kg (puhkeamattomat renkaat) – 6,7 kg (ilmarenkaat)
Akkuyksikkö:	8,8 kg
Ohjausyksikkö:	0,6 kg
Liitäntäkappale:	0,5 kg
Kokonaispaino:	25,3 kg (puhkeamattomat renkaat) 23,1 kg (ilmarenkaat)

### Pyörien renkaat

Nimitys	Malli ja tyyppi	Koko (tuumaa)	Ilmanpaine bar / kPa / psi
PR1M0 Powertrax	3,00 x 8"	14"	puhkeamattomat
PR1M0 Powertrax	3,00 x 8"	14"	maks. 2,4 bar / 240 kPa / 35 psi

(\*) Toimintamatka vaihtelee maaston ja vallitsevien olosuhteiden mukaan. Ihanteellisissa ajo-olosuhteissa (tasainen maasto, vasta ladattu akkuyksikkö, ympäristön lämpötila n. 20 °C, tasainen ajovauhti jne.) voidaan saavuttaa edellä ilmoitettu ajomatka. Matalammissa lämpötiloissa Espritin ajomatka voi olla lyhyempi kuin edellä olevassa taulukossa on mainittu.

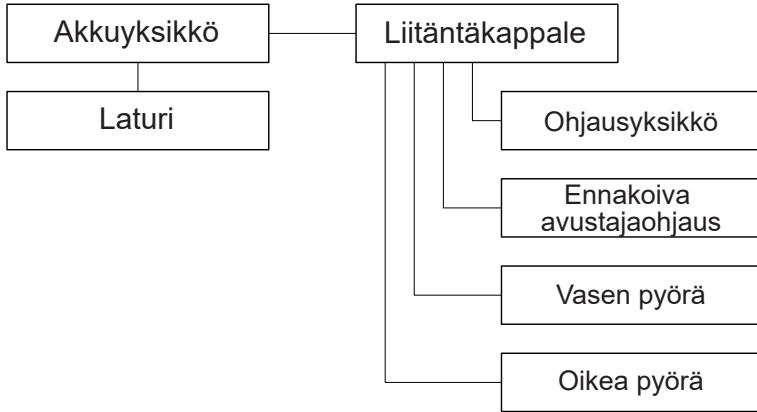
## Laturi

Tekniset tiedot ja muut latausta koskevat ohjeet löytyvät laturin mukana toimitetusta käyttöohjeesta.

## Muuta

Kaikki Espritin osat on korroosiosuojattu.

## Lohkokaavio



**CE** Esprit ja siihen kuuluva ulkoinen laturi täyttävät sekä sähköpyörätuoleja koskevan standardin EN 12184 että pyörätuoleja koskevan standardin ISO 7176-14 asiaankuuluvien lukujen vaatimukset ja vastaavat EU:n lääkinällisistä laitteista annetun asetuksen 2017/745 (MDR) vaatimuksia. Kyseessä on luokan I lääkinällinen laite.

Oikeus tekniisiin ja rakenteellisiin muutoksiin jatkuvan kehitystyön vuoksi pidätetään.

## 13. Kilvet

Espritin osissa on kilpiä, jotka sisältävät erilaisia tietoja tuotteesta. Jos laitteeseen tulee vika, jälleenmyyjä voi vaihtaa yksittäiset osat Alber-vaihtopoolin kautta. Jälleenmyyjä tarvitsee tähän kilvissä ilmoitettuja tietoja.

<b>Systemnr. / System No.</b> Produkt [Product] Betriebsspannung [Nominal Voltage] Motor Nennleistung [Rated Power] Max. Geschwindigkeit [Max. Speed] Nenn-Steigung [Rated Slope] Batterie Typ [Battery Type] Batterie Nennenergie [Rated Energy] Batterie Nennkapazität [Battery Capacity]	<b>E34210001</b> Esprit E34z 36 V 110 W 6 km/h [3.7 mph] 6° [10,5%] Blei [Lead-AGM] 275 Wh 7,65 Ah	 2021-03-22 
 	<b>Alber GmbH</b> Vor dem Weissen Stein 14 D-72461 Albstadt Made in Germany	(01)04046727207953 (11)210322 (21)E34210001

### Liitäntäkappaleen laitekilpi

Laitekilvessä on Espritin tärkeimmät tekniset tiedot, joiden avulla laite tarvittaessa on mahdollista jäljittää. Ilmoita laitenumero Alber-vaihtopoolin puitteissa tapahtuvan laitevaihdon yhteydessä. Laitekilpi on liitäntäkappaleen etupuolessa.

Laitekilpi Esprit E34z

<b>Wartung Maintenance</b>			
am/at: .....			
durch/by: .....			
in (PLZ)/in: .....			
01	nächste	07	
02	next	08	
03		09	
04		10	
05		11	
06		12	
2021	2022	2023	2024

### Huoltokilpi

Kilven tarkoituksena on muistuttaa seuraavan huollon ajankohdasta. Laitekilpi on Esprit-pyörän takana.



### Laiteosan kilpi

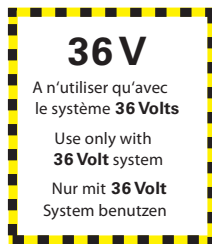
Tämä kilpi on kiinnitetty Esprit-pyöriin, ohjausyksikköön, akkukiinnikkeen taakse, akkuyksikköön ja laturiin.

Ilmoita osanumero (numero on merkitty kilven keskiosaan ja osoitettu viereisessä kuvassa nuolella) osan vaihdon yhteydessä Alber-vaihtopoolin puitteissa.

	<p><b>Bitte vergessen Sie nicht, den Akku-Pack nach jedem Gebrauch nachzuladen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erhalten.</b></p> <p><i>Please make sure that the battery pack is recharged after each partial discharge i.e. after each use, to maintain their full capacity.</i></p> <p><i>N'oubliez pas de recharger les batteries après chaque utilisation afin de maintenir leur pleine performance.</i></p>
<p><b>Auslaufsicher</b> Nonspillable battery / Étanche</p> <p><b>Nennspannung: 36V</b> Rated voltage / Tension nominale</p> <p><b>Nennkapazität: 6,5 Ah</b> Rated capacity / Capacité nominale:</p> <p><b>Betriebstemperatur: -25°C ... +50°C</b> Operating temperature: 77°F ... 122°F Température de fonctionnement</p> <p><b>Ladetemperatur: 0°C ... +40°C</b> Charging temperature: 32°F ... 104°F Température de charge</p> <p><b>Alber GmbH</b> Vor dem Weißen Stein 14 72461 Albstadt, Germany Phone: +49 7432 2006-0 Fax: +49 7432 2006-299</p>	<p><b>Darf nur vom autorisierten Fachhandel geöffnet werden.</b> <i>To be opened by authorized technician only.</i> <i>Ne peut être ouvert que par un Technicien qualifié.</i></p> <p><b>Kurzschluss vermeiden.</b> <i>Avoid short circuits.</i> <i>Évitez les courts-circuits.</i></p> <p><b>Nur Original-Ladegerät gemäß Gebrauchsanweisung verwenden.</b> <i>Use only the original battery charger provided with the unit, according to the operating instructions.</i> <i>N'utiliser que le chargeur d'origine conformément au mode d'emploi.</i></p> <p><b>Bitte beachten Sie die Hinweise zum Laden und zum Transport in der Gebrauchsanleitung.</b> <i>For charging and transportation, please read operating instructions.</i> <i>Veuillez respecter les instructions de chargement et de transport figurant dans le manuel d'utilisation.</i></p>

### Akkuyksikön merkintä

Akkuyksikön taakse on kaiverrettu viereisessä kuvassa esitetyt tiedot tai kiinnitetty tarra.



### Akkuyksikön ohje

Viereisissä kuvissa olevat tarrat sijaitsevat akkuyksikön latausliitännän yläpuolella. Akun saa ladata vain laturilla BC3615LA (lähtöjännite 36 VDC).

#### 14. Tärkeää tietoa pyörätuoliin istumisesta ja siitä nousemisesta

- Kytke järjestelmä pois päältä (ks. luku 5.2.2).
- Noudata pyörätuolisi käyttöohjeen tätä koskevia ohjeita.

#### 15. Pyörätuolin käyttö ajoneuvon istuimena

Esprit on apumoottori, joka voidaan asentaa useisiin eri pyörätuolimalleihin.

Esprit on testattu lukuisten eri pyörätuolimallien kanssa standardin ISO 7176-19 mukaisesti käytettäväksi ajoneuvossa (linja-autossa, pakettiautossa...). Testit ovat osoittaneet, että onnettomuuden sattuessa Esprit ei aiheuta vaaraa ajoneuvon matkustajille.

Näissä esimerkkitesteissä voitiin osoittaa myös yhdessä vastaavasti testattujen tärkeiden turvalaitteiden, kuten niskatuen ja sopivan turva-  
vyöjärjestelmän, kanssa, että testeissä Esprit ei aiheuttanut vaaraa pyörätuolin käyttäjälle.

Ajoneuvossa kuljetettaessa Espritin on oltava yhdistettynä pyörätuoliin, joka täyttää standardin ISO 7176-19 vaatimukset auton istuimena. Pyörätuolissa, joka täyttää standardin ISO 7176-19 vaatimukset, on asianomaiset lenkit, niin kutsutut kiinnitysadapterit, joita on aina käytettävä sopivan pyörätuolin turvakiinnitysjärjestelmän kanssa. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai pyörätuolin valmistajaan.

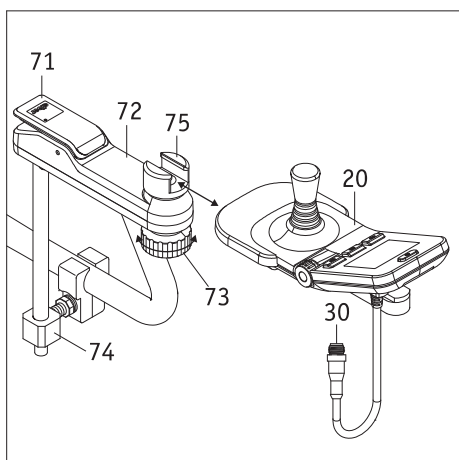
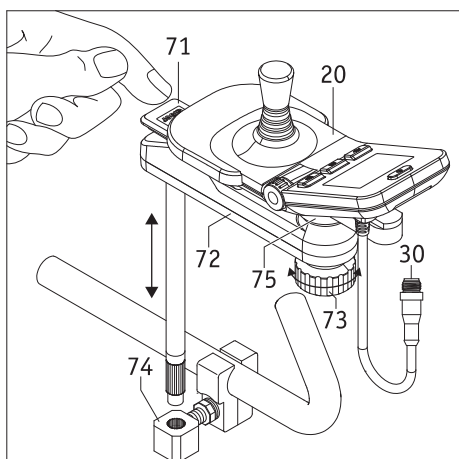
Kuvattujen useiden vaikuttavien tekijöiden ja reunaehtojen johdosta matkustajan pyörätuolin käytöstä Espritin kanssa ajon aikana päätävät aina pyörätuolin käyttäjä ja ajoneuvon kuljettaja yhdessä. Jos käytössä on epäselvyyttä tai kysyttävää, on lisäksi otettava yhteyttä jälleenmyyjään ja/tai pyörätuolin valmistajaan.

Jos asia edelleen epäilyttää, suosittelemme kuljettamaan pyörätuolin käyttäjän auton istuimessa istuen.

Järjestelmän liian voimakas kiristäminen/kiinnittäminen ajoneuvon ja siitä erityisesti dynaamisessa kaarreaajossa johtuvat voimat, jotka lisäävät pyörätuolissa istuvan henkilön painovoimaa ajon aikana, voivat ajan mittaan johtaa Alber-apumoottorin ja erityisesti pikalukitusmekanismien vahingoittumiseen. Takuu ja tuotevastuu eivät kata tämällyppisiä vaurioita.



**Jos pyörätuolia käytetään Espritin kanssa ajoneuvon istuimena, akkuyksikkö on irrotettava ja asetettava turvalliseen paikkaan.**



### Liite A – ohjausyksikön kääntövarsi

Pöydänreunojen luokse ajamisen helpottamiseksi suosittelemme lisävarusteena saatavan kääntövarren asentamista. Kääntövarsi mahdollistaa ohjausyksikön kääntämisen sivuun alkuperäisestä sijainnistaan.

- Paina vipua [71] ja käännä ohjausyksikkö [20] kokonaan sivulle.
- Palauta se paikalleen kääntämällä ohjausyksikkö [20] takaisin alkuperäiseen asentoon, jolloin vipu [71] liikkuu ylöspäin ja lukitsee kääntömekanismin automaattisesti.
- Kääntämällä kiristysrengasta [73] myötäpäivään ohjausyksikön kiinnitys lukituskiskossa [75] aukeaa. Ohjausyksikköä voidaan näin vielä lukituskiskossa [72] ollessaan tarvittaessa siirtää pitkittäissuunnassa.
- Itsellesi optimaalisen asennon säätämisen jälkeen ohjausyksikkö on kiinnitettävä kääntämällä kiristysrengasta [73] vastapäivään lukituskiskossa [75].
- Jos kääntövarsi [72] ja ohjausyksikkö [20] on irrotettava kokonaan, ne voidaan irrottaa kiinnittimestään [74]. Vedä kuitenkin ensin ohjausyksikön pistoke [30] liittämäkappaleesta (ks. luku 5.1).

### Ohjausyksikön irrottaminen kääntövarresta

- Irrota ohjausyksikön pistoke [30] liittämäkappaleesta (katso luku 5.1).
- Käännä kiristysrengasta [73] myötäpäivään ja työnnä ohjausyksikkö [20] lukituskiskosta [75].

### Ohjausyksikön asentaminen kääntövarteen

- Työnnä ohjausyksikkö [20] lukituskiskoon [75] ja kiinnitä se kääntämällä kiristysrengasta [73] vastapäivään.
- Liitä ohjausyksikön pistoke [30] takaisin liittämäkappaleeseen (katso luku 5.1).



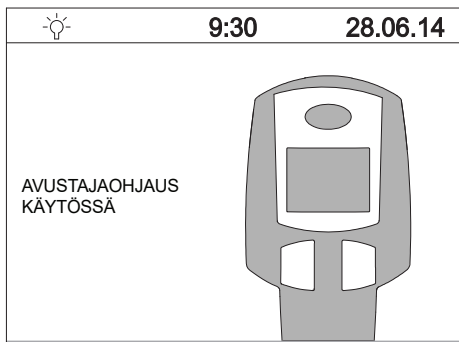
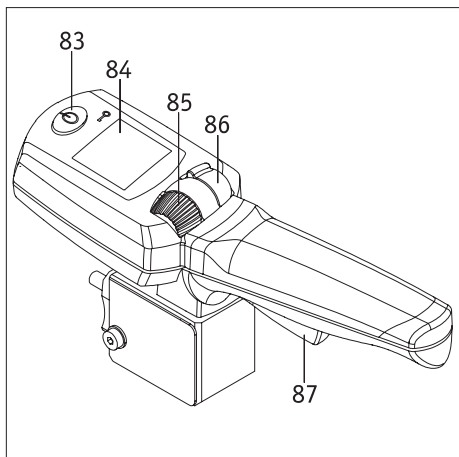
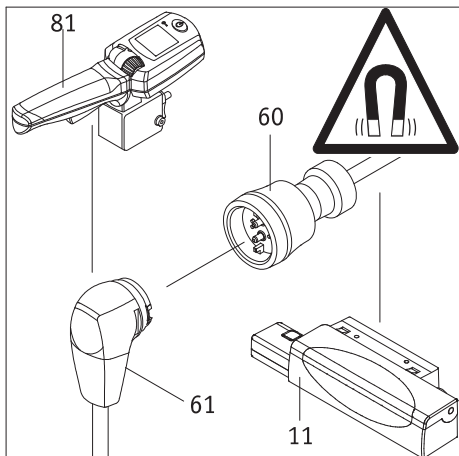
Varmista ennen pistokkeen [30] liittämistä liittämäkappaleen liittämään [16], että molemmat osat ovat puhtaita ja että niissä ei ole metallihiukkasia. Jos niissä on likaa, ne on puhdistettava puhtaalla, kuivalla liinalla!



Varmista, että ohjausyksikkö on kiinnitetty kiristysrenkaalla [73] huolellisesti lukituskiskoon [75]. Jos ohjausyksikkö putoaa päälle kytkettynä ollessaan maahan, tämä voi aiheuttaa järjestelmän tahattoman virheohjauksen ja johtaa sen seurauksena onnettomuuteen.



Kääntövarsi voidaan asentaa lähes kaikkiin pyörätuolimalleihin. Lisätietoja jälleenmyyjältä.



## Liite B – ennakoiva avustajaohjaus

Ennakoiva avustajaohjaus (jäljempänä avustajaohjaus) hoitaa Espritin koko ohjauksen, ja sitä saa käyttää vain pyörätuolin käyttäjän avustaja. Pyörätuolin käyttäjä ei saa missään olosuhteissa itse käyttää avustajaohjausta. Yksittäisten komponenttien asennuksen hoitaa joko Alber tai sen valtuuttama jälleenmyyjä.

### 1. Avustajaohjauksen liittäminen

- Kytke pyörätuolin käyttäjän ohjausyksikkö pois päältä (ks. luku 5.2.2).
- Liitä ennakoivan avustajaohjauksen magneettikytkin [61] liitäntäkappaleen [11] liitäntään [60].
- Avustajaohjaus on nyt liitetty Espritiin.

### 2. Avustajaohjauksen käyttöönotto

- Kytke Esprit päälle ja odota, kunnes aloitusnäyttö ilmestyy näkyviin.  
**Älä missään tapauksessa koske päälle kytkemisen aikana avustajaohjausta, ohjausyksikön ohjauksauvaa tai muita hallintalaitteita. Jos teet näin, saat vikailmoituksen.**
- Paina avustajaohjauksen painiketta [83]. Järjestelmä kytkeytyy näin päälle ja näkyviin tulevat seuraavat toimintatilanäytöt:
  - pyörätuolin käyttäjän ohjausyksikön näytöllä:  
teksti Avustajaohjaus käytössä ja avustajaohjauksen kuvake (ks. kuva).
  - avustajaohjauksen näytöllä [84]:  
paristokuvake (akun kapasiteetin näyttö), sen oikealla puolella asetettu ajosuunta (nuolisymboli) – ks. kuva alhaalla vasemmalla.
- Avustajaohjaus on nyt käytössä, ohjausyksikkö poistettu käytöstä. Pyörätuolia voi ohjata nyt vain avustaja.

### 3. Ajokäyttö avustajaohjauksen kanssa

- Aseta haluamasi ajosuunta painamalla kytkintä [86] eteenpäin (ajo eteenpäin) tai taaksepäin (peruutus). Valittu ajosuunta näytetään näytöllä nuolella.
- Valitse säätöpyörän [85] avulla haluamasi maksiminopeus. Tämä näytetään säädetyssä hetken aikaa prosenttilukemana paristokuvakkeen alla.
- Vedä ajovipua [87] ja ajo alkaa.



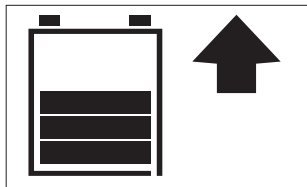
**Suurin saavutettava nopeus voidaan tallentaa Espritin ohjelmistoon. Jälleenmyyjäsi neuvoo tässä mielellään.**

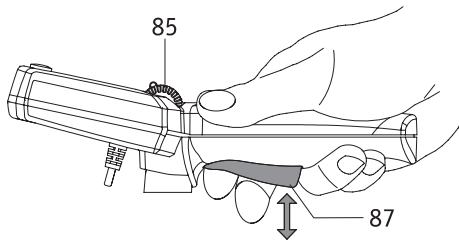
### 4. Avustajaohjauksen kytkeminen pois päältä

Katkaise avustajaohjaus painamalla avustajaohjauksen painiketta [83]. Jos ohjausyksikkö on tällöin vielä päällä, Espritin ohjaus siirtyy suoraan ohjausyksikköön. Espritin kytkeminen kokonaan pois päältä on tehtävä ohjausyksiköllä (ks. luku 5.2.2).



**Jos Esprit kytketään ohjausyksiköllä pois päältä, kun avustajaohjaus on vielä käytössä, avustajaohjaus otetaan automaattisesti käyttöön kytkettäessä virta seuraavan kerran päälle.**



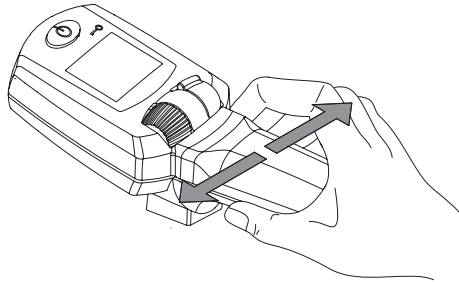


## 5. Ohjeita ajokäyttöön

Ajovipua [87] voi verrata auton kaasupolkimeen.

Perusasennossa Esprit on paikallaan. Ajokäyttö alkaa ajovipua [87] vetämällä, jolloin nopeus kasvaa sitä enemmän mitä pidemmälle ajovipua vedetään. Maksiminopeus valitaan ennalta säätöpyörällä [85] ja on eteenpäin ajettaessa enintään 6 km/h ja peruutettaessa enintään 4,2 km/h.

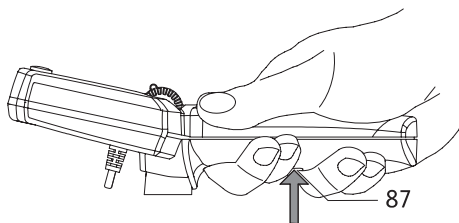
Jos nämä nopeudet ovat sinulle liian suuria, voi apuvälilinesiantuntija ohjelmoida saavutettavan enimmäisnopeuden Espritin ohjelmistoon uudelleen.



Kahvan elektroniikka rekisteröi käyttäjän kädellä ohjaamat liikkeet. Painamalla vivusta kevyesti vasemmalle tai oikealle ajokäsäky vaihdetaan Esprit-pyörille, joten kaarteet voidaan ajaa ilman suurempia voimanponnistuksia.

Pyörätuolin kallistaminen tai nostaminen avustajaohjauksen tai lisäkahvan (lisävaruste) avulla ei ole sallittua.

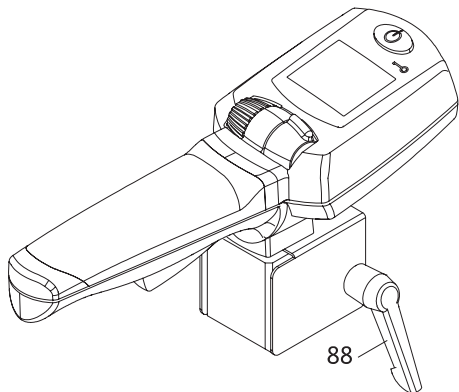
Pyörätuolivalmistajan pyörätuolin kallistamista tai nostamista koskevia ohjeita on noudatettava.



## 6. Turvakytkimen tiedot

Jos eteen tulee vaaratilanne, jossa Esprit on pysäytettävä heti, paina ajovivusta [87] voimakkaasti normaalisti tuntuvan vasteen yli. Näin Espritin pakkopysäytys kytkeytyy päälle välittömästi. Tämän lisäksi kuuluu varoittava äänimerkki.

Espritillä ajoa voi taas jatkaa päästämällä irti ajovivusta [87].



## 7. Avustajaohjauksen irrottaminen pyörätuolista

- Kytke Esprit pois päältä sen ohjausyksiköstä (ks. luku 5.2.2).
- Vedä avustajaohjauksen magneettikytkin [61] liittämäkappaleen [11] johdon liittännästä [60].
- Avaa kiinnitysvipu [88] (kiertämällä useita kertoja!) ja vedä avustajaohjaus pyörätuolin kiinnittimestä.



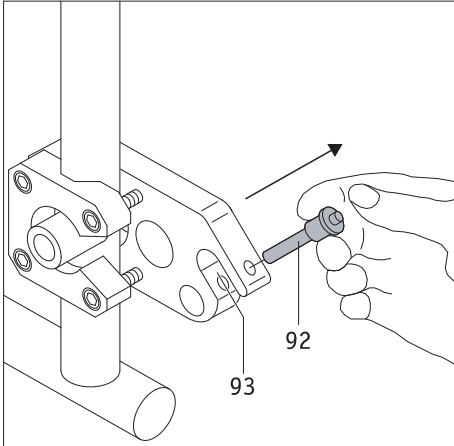
### Varoitus:

Ennakoivan avustajaohjauksen kahvan kevyt sivuttainen painallus riittää saamaan aikaan pyörätuolin liikkeen sivulle. Samoin ajovivun aktivointiin riittää kevyt kosketus. Kytke sen vuoksi avustajaohjaus aina pois päältä, kun sitä ei tarvita. Näin estetään pyörätuolin tahaton liikkeelle lähtö.

Älä ripusta mitään (esim. laukkaa, kasseja tai vastaavaa) avustajaohjauksen ajon aikana äläkä pysähdyksissä. Nämä saattaisivat aktivoida ajovivun tai anturit ja saada siten aikaan pyörätuolin tahattoman liikkeen lähdon.



Varmista ennen magneettipistokkeen [61] liittämistä liittämäkappaleen liittäntään [60], että molemmat osat ovat puhtaita ja että niissä ei ole metallihiukkasia. Jos niissä on likaa, ne on puhdistettava puhtaalla, kuivalla liinalla!



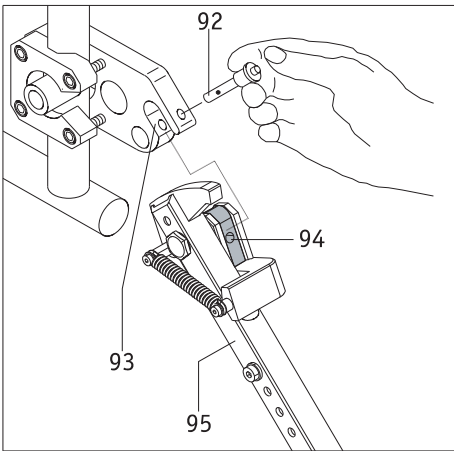
### Liite C – kaatumaesteet

Koska pyörätuolissasi voi jo olla kaatumaesteet, Alber toimittaa niitä vain lisävarusteena. Käytettäessä pyörätuolin alkuperäisiä kaatumaesteitä on noudatettava valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita.

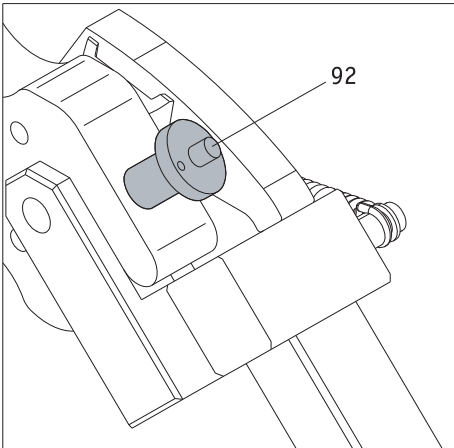
Käytettäessä Alberin kaatumaesteitä pyörätuolissa on kaksi lisäpidikettä, joihin kaatumaesteet kiinnitetään. Seuraavia ohjeita ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

#### Alberin kaatumaesteiden kiinnittäminen ja irrottaminen

- Katkaise virta kummastakin Esprit-pyörästä ennen kaatumaesteiden kiinnittämistä.
- Poista varmistussokka [92] pidikkeen haarukasta [93] painamalla sokkaa peukalolla ja vetämällä samalla sokka pois paikaltaan etu- ja keskisormella.



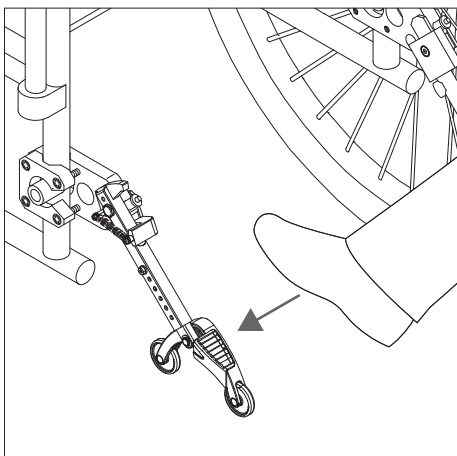
- Työnnä kaatumaesteen kiinnike [94] pidikkeen haarukkaan [93].
- Lukitse pidikkeen haarukka [93] sokalla [92]. Paina tällöin sokkaa peukalolla ja työnä sokka **kokonaan** pidikkeeseen pohjaan saakka.



- Varmista, että varmistussokka [92] on lukittunut moitteettomasti pidikkeen haarukkaan [93]. Sokkaa ei saa pystyä irrottamaan lukituksen avausmekanismia painamatta.
- Kiinnitä toinen kaatumaeste.

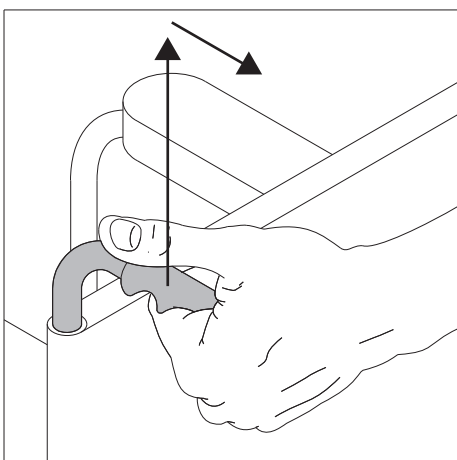
**Kaatumaesteet irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä.**



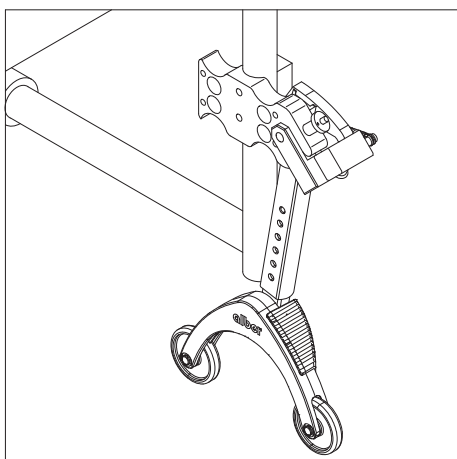


### Alberin kaatumaesteiden käyttö

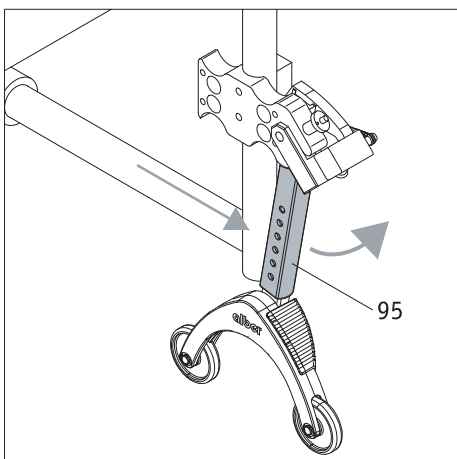
- Paina kaatumaestettä jalalla kuvassa esitetyllä tavalla.



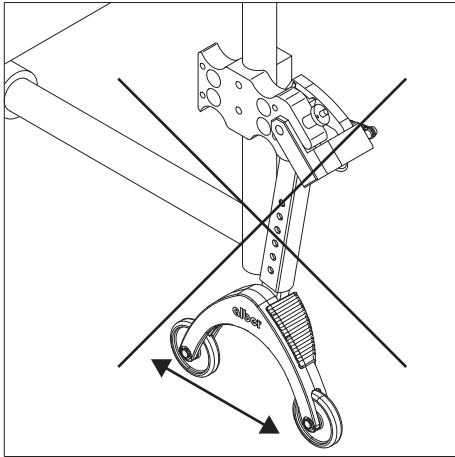
- Vedä pyörätuolia samalla kahvoista hieman ylös- ja taaksepäin, kunnes pyörätuoli nousee hieman ja kaatumaesteet lukittuvat paikalleen.



- Pyörä voidaan nyt kiinnittää tai irrottaa. Virta on katkaistava Esprit-pyöristä ennen pyörien kiinnittämistä tai irrottamista.
- Menettele samoin toisen kaatumaesteen kohdalla pyörätuolin toisella puolella.



- Kun pyörät ovat paikallaan, kaatumaesteet voi palauttaa perusasentoon. Työnnä pyörätuolia eteenpäin ja samalla tukitankoa [95] jalalla taaksepäin.



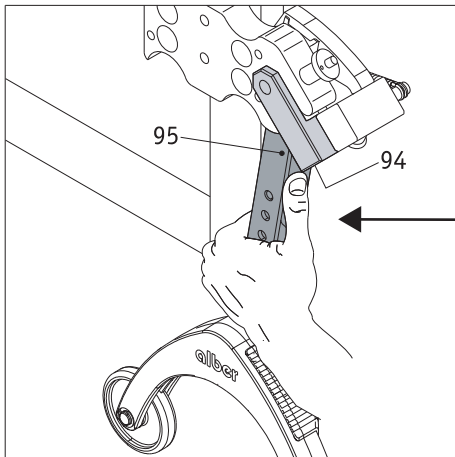
### Tärkeitä käyttö- ja turvallisuusohjeita



**Pyörätuolia ei saa nostaa käyttäjän istuessa siinä!**



**Kaatumaesteet eivät ole kuljetuspyöriä!  
Älä liikuta pyörätuolia sen ollessa nostettuna kaatumaesteiden varaan!**



**Ole varovainen kaatumaesteitä säätäessäsi ja kääntäessäsi – erityisesti silloin, kun säädät tai liikutat kaatumaesteitä käsin. Koska tarvittava jousivoima on suuri, käsi voi jäädä puristuksiin tukitangon [95] ja kiinnikkeen [94] väliin.**

### Tärkeitä turvallisuusohjeita



**Kaatumaesteisiin liittyviä muutos- ja asennustöitä (esimerkiksi maavaran säätämisen) saavat tehdä ainoastaan koulutetut apuvälinemyyjät tai Alberin paikallisen toimipisteen edustajat.**



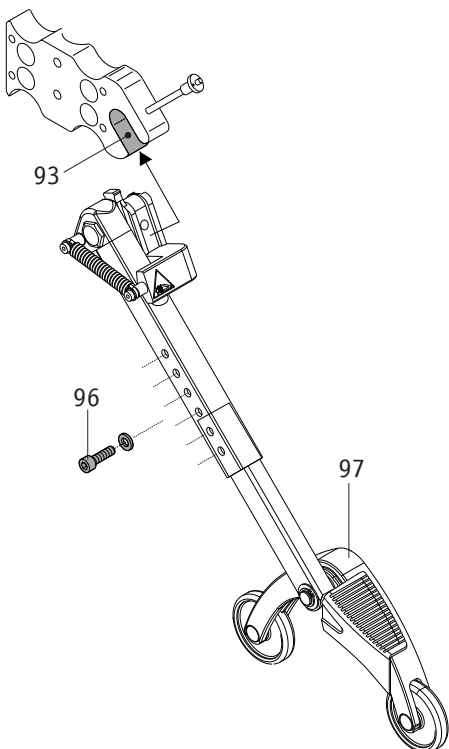
**Sisäosan lukitusruuvi ([96] viereisessä kuvassa) on kiristettävä 5 Nm:n kireyteen. Anna tämä asennustyö jälleenmyyjäsi tehtäväksi.**



**Pyörätuoliin asennetun kaatumaesteparin suurin sallittu kuormitus on 210 kg. Pyörätuolia ei saa käyttää vain yhdellä kaatumaesteellä varustettuna.**



**Tarkasta säännöllisin väliajoin, ovatko kaatumaesteet edelleen moitteettomasti paikallaan pidikkeen haarukassa [93]. Tarkasta, pääseekö tukikulma [97] edelleenkin liikkumaan vapaasti. Jos havaitset ruuviliitosten löystyneen tai avautuneen tai jos tukikulma ei enää pääse liikkumaan vapaasti, anna valtuutetun apuvälinetoimittajan poistaa nämä puutteet.**





Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /  
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /  
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation



**Alber GmbH**

Vor dem Weißen Stein 14  
72461 Albstadt-Tailfingen

Telefon +49 (0)7432 2006-0

Telefax +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de